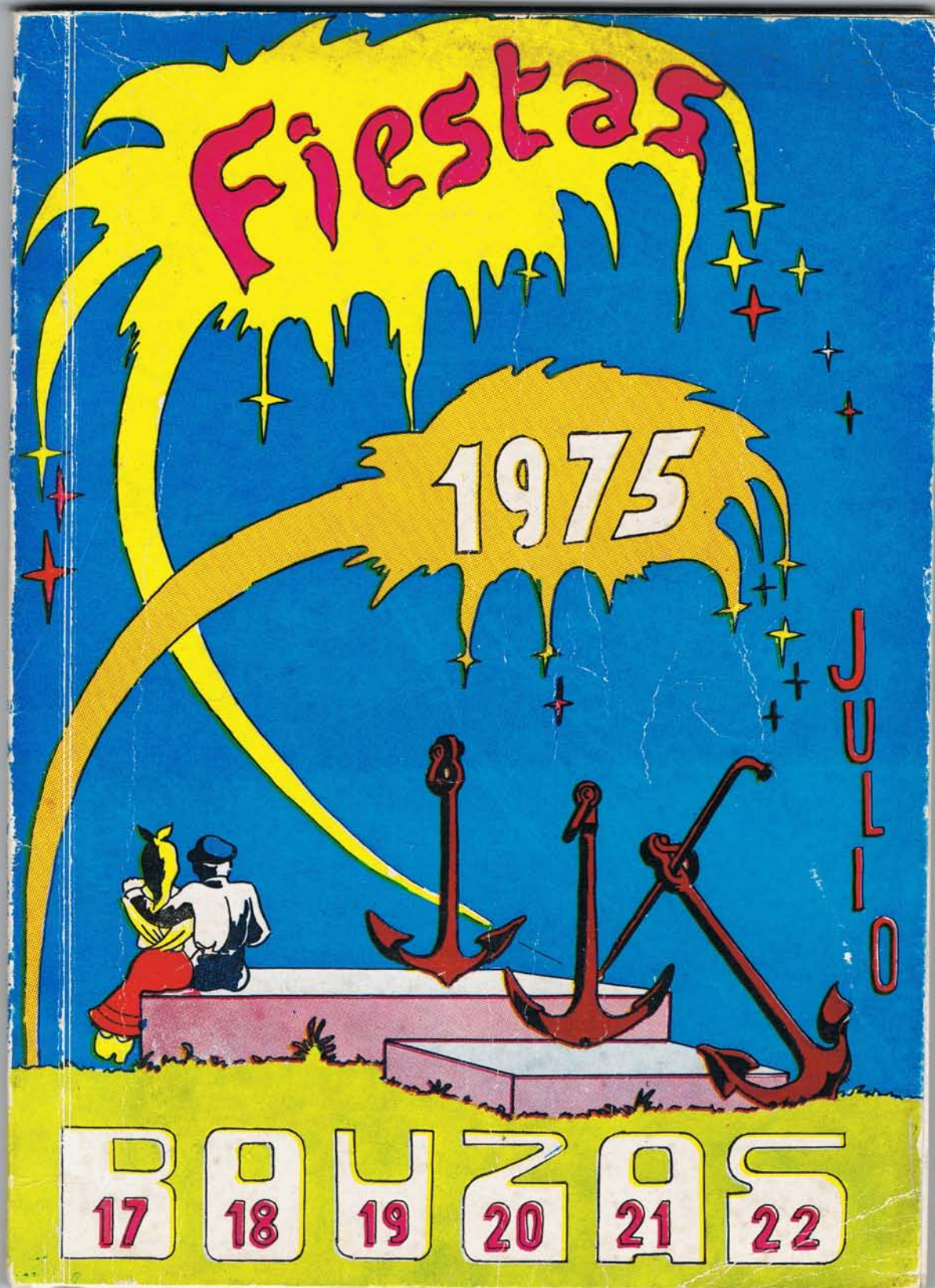






**¡MAS DE MEDIO SIGLO
DE EXPERIENCIA!**

**CONSTRUCCIONES NAVALES
P. FREIRE, S.A.**

Avda. Orillamar, s/n - BOUZAS-VIGO — Telegramas: REFREYNAVAL — Telex: FREY 83024
Teléfonos 23 30 00 (5 líneas)

**CONSTRUCCION DE BUQUES DE ACERO HASTA 1.500 T.R.B.
VARADERO CON PODER ASCENSIONAL HASTA 1.500 Tn. DE DESPLAZAMIENTO
TALLERES MECANICOS - CALDERERIA METALICA
MAQUINILLAS DE PESCA - FUNDICION**



ESPECIALIDAD EN:

**CONSTRUCCION, REPARACION Y TRANSFORMACIONES DE
BUQUES PESQUEROS**

Salutación

He aquí el LIBRO PROGRAMA de las fiestas de Bouzas que esta Comisión a la que habéis otorgado vuestra confianza para la organización de estos festejos en honor al Buen Jesús de los Afligidos pone en tus manos.

Unimos a nuestro presente saludo, la más cariñosa invitación para todos los que quieran estar en estos días con nosotros, y el hecho de los sinfin de alientos recibidos nos hace pensar que los actos que hemos programado han de ser del agrado de la mayoría.

Hemos de exponer nuestro agradecimiento por el gesto de nuestros anunciantes cuya generosidad hace posible esta nueva edición así como a todos aquellos vecinos, amigos y simpatizantes por sus colaboraciones desinteresadas y a las autoridades con especial mención para nuestro Excmo. Ayuntamiento, que con la comprensión y apoyos prestados han facilitado la labor que nos habíamos encomendado.

A todos, nuestras más expresivas gracias.

LA COMISION

VIAJES GRATIS POR EL MUNDO



ó su
importe íntegro en
**DINERO
EFECTIVO**

Todas las cuentas con saldo no inferior a 2.000 Pts. participarán en los sorteos de Junio y Diciembre. La participación de cada cuenta en estos sorteos se regulará de acuerdo con el doble criterio siguiente: 1.º Su saldo en la fecha límite de cada sorteo; 2.º Su saldo medio en el semestre.

¡SOLICITE LAS BASES!

Abra una libreta o cuenta corriente y si ya la tiene, piense que cuanto mayor sea su ahorro, mayores serán sus posibilidades.

"La Caja"
le invita a unas
inolvidables
vacaciones

SORTEOS EN JUNIO Y DICIEMBRE

GARANTIZAMOS PREMIOS EN TODAS NUESTRAS SUCURSALES



Caja de Ahorro Municipal de Vigo

DONDE MAS PERSONAS AHORRAN EN LA PROVINCIA



Como Alcalde y como vigués es para mí un motivo de satisfacción saludar a los boucenses con ocasión de sus Fiestas tradicionales.

Dentro de las Fiestas que se celebran en nuestra ciudad, las de Bouzas, han tenido siempre algunas peculiaridades que las distinguen. Quizá sea porque su devoción al Santísimo Cristo de los Afligidos les ha servido como aglutinante y ha mantenido en los boucenses un espíritu de solidaridad y un amor a la tierra que les ha visto nacer, que se ha traducido siempre, en un esfuerzo común de todos ellos, por el mayor esplendor de sus afamadas Fiestas.

Es natural, que gentes laboriosas consagradas al trabajo tengan también un lógico descanso y esparcimiento. El cariño a su Bouzas natal hace que los boucenses, repartidos por los más diversos lugares de la tierra, por estas fechas, añoren su procesión al Santísimo Cristo de los Afligidos, sus fuegos, sus verbenas, etc., etc., y por ello suelen acudir desde los distintos puntos cardinales a postrarse ante su Cristo y a disfrutar con sus familiares y amigos de un alegre reencuentro.

Deseo hacer presente a los boucenses mi felicitación por la brillantez de su Programa de Fiestas y hago votos porque el Santísimo Cristo de los Afligidos les colme a ellos y a todos los habitantes de esta bendita tierra del bienestar y de la paz que se merecen.

Vigo, Julio 1975

EL ALCALDE,

JOAQUIN GARCIA PICHÉ.





Barreiro - Rosas, S. L.

EFFECTOS NAVALES

Gran especialidad en:

Aparejos de Altura

- » Marisqueros
- » Pelágicos
- » Semipelágicos
- » Bacaladeros y
- » Atuneros



TODA CLASE DE GOMAS MECANIZADAS Y TROQUELADAS PARA
TRENES DE ARRASTRE, CABLES, MALLERAS Y CABALLERÍA DE FIBRAS
SINTÉTICAS EN GENERAL.

EDUARDO CABELLO, 35 :: APARTADO, 855 :: TELEF. 23 29 65

BOUZAS - VIGO



La Villa marinera de Bouzas, celebra un año mas sus Fiestas Patronales en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos, y es para mí un gran honor el poner estas líneas con tal feliz motivo.

Son estos, días de alegría y de reunión de casi todos los hijos de Bouzas los cuales desperdigados por la ancha Geografía en la dura labor cotidiana, vienen al calor familiar a gozar de un merecido descanso, hombres que con su trabajo en la mar contribuyen de una manera continua, al engrandecimiento y esplendor de esta gran Ciudad de Vigo

No podía faltar mi emocionado recuerdo a Don. Manuel Freire Costas gran caballero lleno de virtudes, quien tanto luchó por engrandecer a su Villa natal de Bouzas, llevando su nombre por todo el mundo, Presidente que fué varios años de esa Comisión de Fiestas, a la que dió un verdadero impulso y la justa fama que hoy goza.

Como Comandante de Marina os agradezco enormemente, todo cuanto habeis hecho y haceis por esos mares, y os deseo toda clase de éxitos y felicidades, rogando al Santísimo Cristo de los Afligidos, que continúe iluminándonos a todos en estas singladuras.

Guillermo Diaz del Rio y González Aller
CAPITAN DE NAVIO
COMANDANTE MILITAR DE MARINA





**Primera
marca
española**

- ♦ Sardinias
- ♦ Atún
- ♦ Bonito
- ♦ Anchoas
- ♦ Almejas
- ♦ Angulas
- ♦ Bacalao
- ♦ Berberechos
- ♦ Calamares
- ♦ Mejillones
- ♦ Navajas
- ♦ Pulpo
- ♦ Zamburiñas

Bernardo Alfageme, S. A.
VIGO (España)



Queridos amigos y convecinos: Este año, durante el camino, hemos perdido a nuestro queridísimo y admirado Presidente. —La seguridad del Gozoso Descanso a la Diestra del Señor nos conferta y consuela, pero en ningún momento podemos olvidar su preciosa y confortante compañía, tan necesaria siempre, sobre todo, a la hora de hermanar voluntades—. D.E.P. nuestro Co-frade Mayor.

Siguiendo sus directrices, no me permito más expansión, aunque estuviese más que justificado por mi parte. Sus normas sobre el particular siempre fueron estrictas; no mezclar en este libro de "las Fiestas" episodios dolorosos.

De la villa que hemos recibido de nuestros abuelos, solamente nos queda, de las muchas tradiciones heredadas, un acto muy viejo y muy nuestro que nos reúne y recuerda lo que fuimos, "Las Fiestas de Bouzas" en honor del Sím. Cristo de los Afligidos. Esta es nuestra única posibilidad de mantenernos como una villa dentro de la gran ciudad de Vigo.

Amarremos, pues, estas nuestras Fiestas como sea, a costa del sacrificio que sea, pues es nuestra última posibilidad de transmitir la herencia de ser de Bouzas a nuestros hijos y puedan decir como nosotros "SOMOS DE BOUZAS".

Alfageme



BANCO CENTRAL

**un servicio bancario
completo y eficaz**



**conozca las ventajas
de un gran banco**



BANCO CENTRAL
su banco amigo

Aprobado por el Banco de España con el n.º 9.016

que es verdad y vida, sea contigo. Saludo, que se impone para el que presidió la Comisión de Fiestas en honor al Santo Cristo, año 1975; esa Comisión con ímpetus de juventud, y orientación del señorío de

EL BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS, DIVINO OBRERO EN LA CRUZ

los años, con tradición y actualidad, para que no se muera nunca lo que debe vivir siempre: *nuestras Fiestas*. Le diste entusiasmo, cariño a lo nuestro, lección de sacrificio, ejemplo de amor al Cristo Redentor, al Señor de los mares (les diste en herencia de Dios, de espiritualidad, y de sacrificio, lo que tú portabas en la vida: amor al Buen Jesús de los Afligidos, de la grandeza de Bouzas, tesoro de nuestros hogares). Ellos recogieron esta herencia transmitida, cuyos frutos se están viendo. Tú recogerás la recompensa en el cielo. Por conocer Dios, lo bien que lo hiciste como Presidente en la tierra, te llamó a su

gloria, para que desde allí sigas "im perpetuum" presidiendo, y digas al Señor, guarde sillón en la feliz morada, a todos los Presidentes de ayer, de hoy y de mañana, a todos los hijos de Bouzas, que con ellos cooperaron en el amor y sacrificio por las fiestas de Bouzas en honor al Santísimo Cristo. El los conoce, porque los vio pasar ante su trono con la credencial de hijos fieles, amantes de la gloria de su Cristo, y agradecidos a su protección.

Bien quisiera dar por terminada aquí mi compromiso con la Comisión de Fiestas, de entregarle un artículo para el Libro.

Me creo obligado a explicar antes, por qué este año presento al Buen Jesús, como Obrero en la Cruz.

En años anteriores, pasaron ante nuestra mente como tema de meditación las bondades del Cristo Niño, del Cristo Doctor, del Cristo Taumaturgo, del Cristo Mártir, del Cristo Triunfador, del Cristo Señor del mar. Escaleras, que conducen hasta el infinito amor del Dios-Hombre, manifestado como Ofrenda al Eterno Padre en el altar santo de la Cruz por nuestra salvación.

A Jesús le gusta confirmar en el amor, pero quiere también, que los demás le confirmen su amor; porque la alegría del amor, es la que satisface plenamente al hombre, en sus relaciones amorosas con Dios.

El Buen Jesús de los Afligidos, con sus brazos abiertos, con su pecho rasgado, y con su proclamación augusta en largas horas de amor y dolor, crea en las almas el alegre amor de servicio. Es el Obrero divino, que trabaja y siembra con sacrificio, para recoger con gloria, el fruto de la gratitud.

La siembra del divino Obreiro... el fruto de la gratitud, manifestado en estas solemnidades religiosas de nuestras fiestas, le dan la característica de religiosidad y fervor, con sello de fe, esperanza y amor de entrega al Divino Cristo.

Que la tormenta y el vendaval del materialismo, de la incredulidad, de la angustia vital, del alejamiento de Cristo, no destruya la siembra fecunda de perdón, de paternal llamamiento, que el Buen Jesús de los Afligidos, hace hoy como ayer en las almas, en los corazones de los hijos de Bouzas. Que la confianza en Cristo, Divino Obreiro, arranque del fondo de nuestra vida creyente y esperanzada, la expresión del obrero del mar S. Pedro: "¡Señor, sin Ti, a donde iremos...!", y la respuesta del Buen Jesús de los Afligidos, valedera para la vida y la muerte:

"VENID A MI... ¿NO SABEIS, QUE SIEMPRE ESTOY CON VOSOTROS?"



JOSE F. PARADA,
Párroco de Bouzas



PIA XII, S/H.

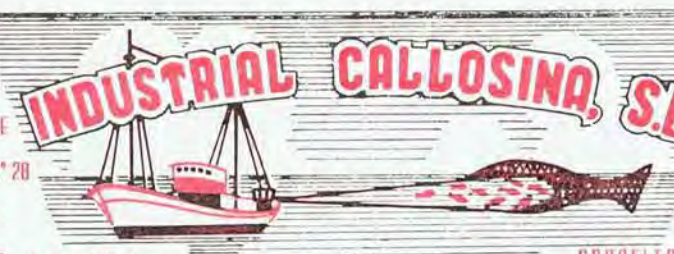
APARTADO DE

CORREOS N.º 28

DIRECCION:

TELEGRAFICA: LA INCA

TELEFONO: 515



INDUSTRIAL CALLOSINA, S.L.

PRODUCCION

REDES - REDES

ARTES ARMADOS

FIRMAS SINTETICAS

CONFECCION EN GENERAL

CALLOSA DE SEGURA

ALICANTE - ESPAÑA



de un nuevo sistema bancario Internacional

De los acuerdos de cooperación adoptados por el Banco di Roma de Italia, el Commerzbank de Alemania y el Credit Lyonnais francés surgió Europartners, el primer grupo bancario homogéneo europeo. A invitación suya estos acuerdos han sido aprobados también por nosotros, lo que convierte al Banco Hispano Americano en el miembro español del grupo.

Tenemos la ambición de llegar a ser los colaboradores eficaces que usted necesita para todo un nuevo y más amplio planteamiento de sus operaciones internacionales.

Una red de 3.800 oficinas en Europa y en 55 países del mundo, con un conjunto de 38.000 millones de dólares de depósitos conceden a nuestro empeño unas bases económicas y operativas prometedoras.

Los clientes del Hispano contarán desde ahora no sólo con nuestros 15.000 especialistas sino también con la ayuda de 65.000 profesionales en el extranjero que no ignoran ninguno de los problemas bancarios y financieros de las personas y las empresas.

Ello nos permitirá ofrecer unos servicios verdaderamente internacionales. Y más rápidos.

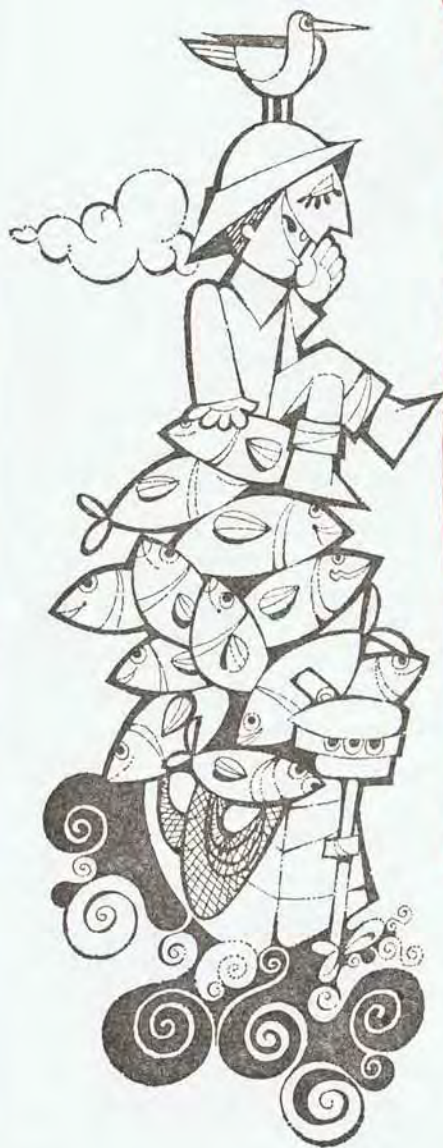
**BANCO
HISPANO AMERICANO**



EUROPARTNERS

BANCO DI ROMA · COMMERZBANK · CREDIT LYONNAIS

El grupo bancario europeo para los negocios internacionales.



Los SACOS DE RAFIA SINTETICA

ofrecen mayores ventajas

Sacos de rafia sintética "CORFI"

para:

Cereales - Legumbres - Azúcar
Sal - Harinas - Productos
Ultramarinos, etc.

El embalaje de rafia sintética con su calidad y modernismo, representa un enorme mejoramiento para el producto embalado.

HILOS Y CABOS de POLIETILENO
POLIPROPILENO y NYLON
REDES de PESCA
CABOS y TELAS de RAFIA SINTETICA

CORFI ESPAÑOLA, S. A.

Oficinas provisionales:

Galle Antonio Palacios, 26 - Oficina n.º 1 - Apartado 57 - Dirección Telegráfica: FICOR

PORRIÑO (Pontevedra)

BOUZAS HONRA A CRISTO

EN el corazón de la ría gallega a la que la ciudad de Vigo da nombre, mirando al mar nació y mirando al mar crece una villa marinera: Bouzas. Y en estos días estivales de sol radiante y limpio cielo sus gentes celebran con el mayor esplendor su fiesta más importante y más querida en honor a Cristo-Jesús.

Es hermoso ver cómo, mientras otros pueblos promocionan y exaltan los frutos del mar y de la tierra —ahí están las fiestas de la sardina, del marisco, del vino, del jamón...—, Bouzas se viste de fiesta y colorido para honrar a Dios, Señor del mar y de la tierra. Y es que este pueblo ha elegido como eje y centro de su vida y piedad a Cristo. A El acude: en la necesidad pidiéndole ayuda y en la bonanza dándole gracias por los dones recibidos. A El confía sus ilusiones y esperanzas, sus problemas e inquietudes, sus alegrías y tristezas, sus éxitos y fracasos, sus defectos y virtudes.

Entre los actos que Bouzas vive estos días, destaca entre todos por su singular significado, por su serena majestuosidad, por su elocuente expresión de fe y devoción, la triunfante procesión de Cristo

por las calles acompañado y aclamado por su pueblo. Y así, las Fiestas de Bouzas se convierten en la manifestación popular y externa de la fe y religiosidad de una parroquia que rinde homenaje solemne y público a su celestial Patrono:

El Santísimo Cristo de los Afligidos.

Son muchas las razones que justifican y exigen esta procesión. Cristo es el Rey del Universo. Y un rey debe visitar personalmente y de cuando en cuando sus dominios. Cristo es agradecido. Durante todo el año recibe la visita de sus hijos en la Iglesia. Ahora quiere devolver esa visita. Su deseo es entrar en todas las casas, pero como esto no es posible, recorre las calles y bendice a su pueblo, a los que ama, a los que le necesitan. Bendice a los enfermos, para confortarles y animarles a llevar la cruz del sufrimiento. A los pobres, para que sientan alivio y consuelo en su necesidad. A los esposos, para que se esfuercen en llegar a Dios desde el amor humano y a través de sus deberes familiares. A los jóvenes, para que abran sus ojos a lo limpio, a lo bello y su corazón a lo noble, a lo bueno. A los niños para que crezcan



tes, para que con su vida y su palabra enseñen a sus hermanos el camino del Cielo. A los gobernantes y a todos los constituidos en autoridad para que sepan poner su vida al servicio de su pueblo. A los extraviados, a los cobardes y a los desilusionados, para que encuentren el buen camino, para que sean valientes, para que recobren la esperanza, que todavía es hora de volver y comenzar. Va a bendecir también los hogares, los campos, las fábricas, los barcos, las redes; el trabajo de vuestras manos: las faenas del mar y los afanes de tierra para que nunca os falte el pan necesario ni a vosotros ni a vuestros hijos.

Cristo es sacado y llevado en procesión porque el pueblo de Bouzas quiere rendirle súplica profesión de fe y amor, y ofrecerle cumplida reparación por tantas ofensas, por tantos pecados cometidos en las calles y en las casas: blasfemias, inmoralidades, escándalos, injusticias, odios, infidelidades... Que esas mismas calles presencien al paso de Cristo actos de

to y reparación. Y que brote en nuestro corazón más amor, más limpieza y más bondad.

Al llegar estas fechas es justo y necesario, es nuestro deber y obligación tener un cariñoso recuerdo para tantos y tan queridos hijos de Bouzas que a lo largo de los años rindieron honor y homenaje al Santo Cristo, y antes de dejar este mundo entregaron a sus hijos la antorcha de su fe y devoción. Que el Señor les premie el gran amor que le han tenido.

A vosotros, padres de hoy, corresponde ahora la grave pero hermosa responsabilidad de transmitir a vuestros hijos lo que vuestros padres os han enseñado para que el día que vosotros faltéis continúen ellos esta noble y piadosa tradición de amor y devoción al Santísimo Cristo de los Afligidos.

Que todos honremos a Cristo mientras vivimos en este mundo para que un día podamos celebrar esta Fiesta todos juntos con El en la otra Vida.

José Mandado Pérez

Cartonajes RIAL

EMBALAJES DE CARTON PARA LA
INDUSTRIA CONSERVERA Y PESQUERA

López Mora, 19
Teléfono 23 37 45

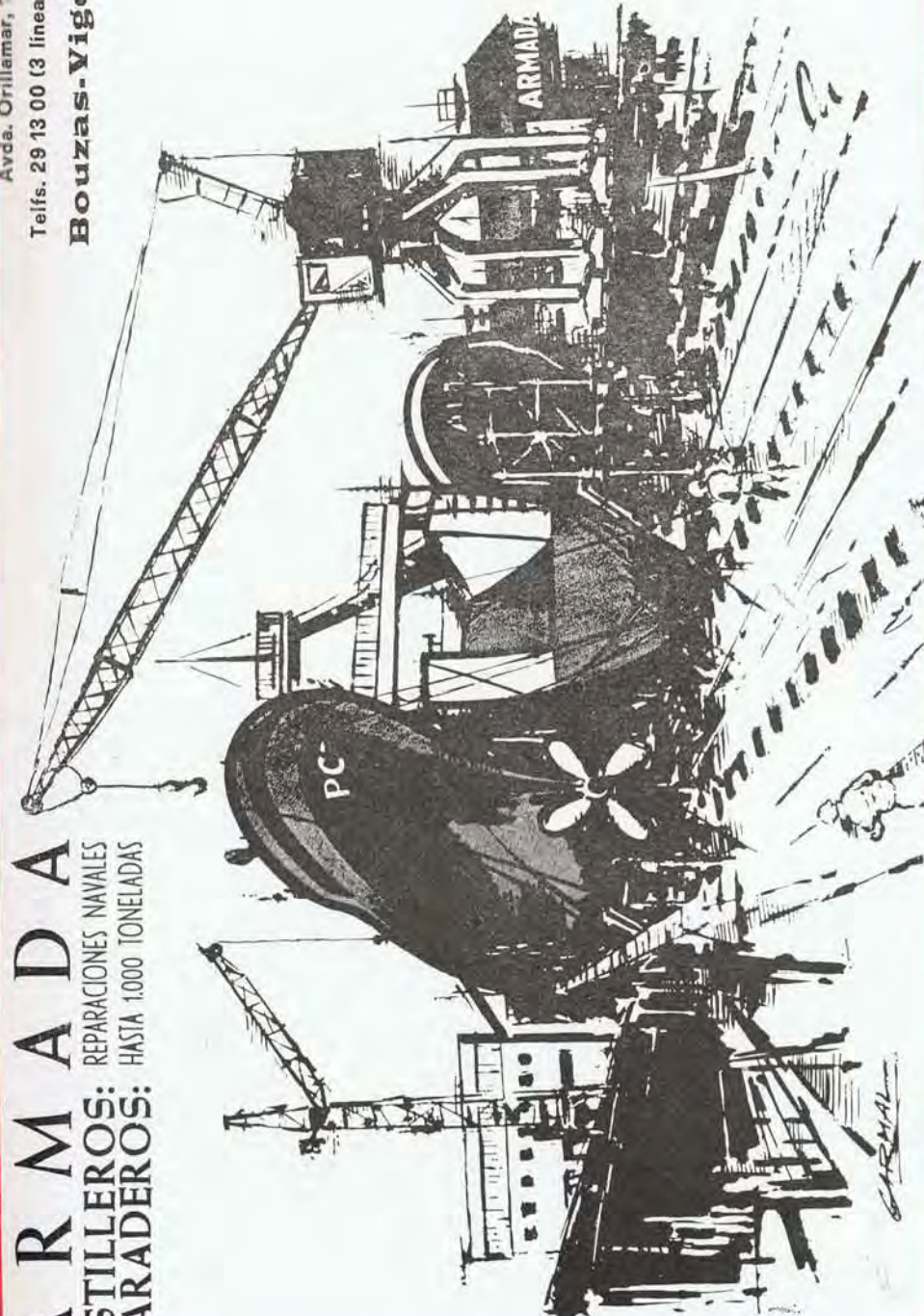
VIGO

Avda. Orillamar,

Telfs. 29 13 00 (3 líneas)

Bouzas-Vigo

ARMADA
ASTILLEROS:
VARADEROS:
REPARACIONES NAVALES
HASTA 1.000 TONELADAS



Guillermo C. Avendaño

Eduardo Cabello, 1 - A

Teléfono 23 70 69

Bouzas - Vigo

APAREJAMIENTO DE BUQUES

Jarcias
Maniobras de carga
Pesca
Pescantes botes
Compuertas, etc.

Manufacturas en Cables y Cuerdas



Garage BOUZAS

TAXIS Y TRANSPORTES

CARGAS COMPLETAS
DE 1 a 3 TONELADAS EN
PLAZA Y
TODA ESPAÑA

Llame Vd. a los Telfs.
23 64 72 - 29 06 76

TOMAS A. ALONSO, 268
BOUZAS

FERRETERIA B. FERNANDEZ, S. A. (FERSA)

Electrodomésticos de las mejores marcas

**Cocinas-Frigoríficos-Lavadoras-Lavavajillas-Estufas-Motobombas
Material eléctrico - Artículos para campo y playa - Infinidad de
Artículos de regalo - Ferretería en general**

Avda. Atlántida, 23 :-: Telfs. 23 47 38 - 29 06 24

P. Freire, 11 - 12 « 23 26 19

Sucursal: Corujo « 45 61 23/92

BOUZAS - VIGO

EFFECTOS NAVALES

Eduardo Villanueva

**Proveedor de Toda clase de buques, Astilleros y
factorias**



Teléfonos: 23 66 38 - 23 25 50

Particular 23 16 57

Bouzas - VIGO



El
Laboratorio
de Bouzas
del Instituto
de
Investigaciones
Pesqueras

La pesca ha sido siempre una industria de ingenio, además de una actividad para hombres fuertes y valerosos. Hasta este siglo el mayor problema consistía en saber cómo y dónde capturar a los peces. Este arte ha sufrido en nuestro siglo un gran progreso gracias al avance de los medios técnicos, hasta tal punto que ello ha traído aparejado otros dos problemas. El primero consiste en un exceso de acumulo de pescas en la lonja. El segundo, comprometer o agotar los caladeros. A la solución de estos problemas se dedica el Laboratorio de Bouzas del Instituto de Investigaciones Pesqueras.

En la Sección de Conservas se estudia la creación de nuevas formas de alimentos marinos, el perfeccionamiento de los métodos actuales de conservación y la revalorización de especies de bajo precio.

El futuro de la conserva se presenta como una industria capaz de elaborar una gran variedad de productos. Junto a los clásicos preparados en aceite, escabeche y salazones, se crean otros como los llamados «marinade», «kamaboko», concentrados de proteínas, salchichas de pescado, platos preparados, productos liofilizados, etc. Ya no son sólo especies como la sardina, anchoa y bonito las que son utilizadas, sino otras como la merluza, bacalao y jurel, dando siempre productos de la más alta calidad. El Laboratorio de Bouzas ha sido quien ha creado estos nuevos métodos y los está introduciendo en la industria conservera, junto con innovaciones técnicas tan revolucionarias como el pelado químico del pescado.

La Sección de Pesquerías estudia cómo habría que desarrollar la actividad pesquera, tanto en Galicia como en Terranova o en Sudáfrica, para mejorar la productividad bio-

explotados.

Se realizan otros estudios sobre la Oceanografía, Contaminación, Explotaciones marisqueras, Química de productos marinos, y Algas.

España posee los mejores pescadores del mundo, tan buenos como pueden ser los japoneses y noruegos, capaces de dar lecciones de pesca a todos los otros países. Los hombres de Bouzas han estado siempre en cabeza de este desarrollo pesquero, junto con los bravos pescadores de otros puertos de nuestro país.

Pero hoy en día no basta con tener los mejores pescadores, es preciso además cuidar las pesquerías y valorizar la pesca, así como cultivar especies, y conocer toda la Ciencia oceanográfica. A estas tareas se dedica el Laboratorio del Instituto de Investigaciones Pesqueras, que eligió Bouzas para sentirse en un lugar de tradición y grandeza pesquera. La activa dedicación a la investigación científica no es óbice para que sus puertas estén siempre abiertas a todos cuantos se interesen por estas cuestiones.

DR. MANUEL GOMEZ LARRAÑETA
Director del Laboratorio

LIBRERIA
PAPELERIA

LOPEZ

OBJETOS DE ESCRITORIO

MATERIAL ESCOLAR

TOMAS A. ALONSO, 353 — **BOUZAS** — TELEFONO 23 39 33

UNA MARCA DE PRESTIGIO

Calzados

UNIROYAL

Solicite sus fabricaciones en los establecimientos del ramo

Keds

FESTIVAL

Para Caballero y Señora

Keds

BOXER

Para Caballero y niño

Pro-Keds

Una almohada para sus pies

Calzados

VENUS

M. BASTIDA

Gran surtido en
calzado para:

SEÑORA
CABALLERO
Y
NIÑO

C/ Carral, 13
Teléf 21 18 78

VIGO



COLEGIO ATLÁNTIDA

Teléfono 23 13 60



Vista parcial del parvulario y recreos.

PARVULARIO y E. G. B. en sus ocho cursos

Avda. Atlántida, 38 - Avda. Samil, s/n - Rocio, 7

BOUZAS - VIGO



Callejas...

*Viejas casas, viejas piedras,
viejos muros de mi pueblo.*

Callejas...

*Mil historias en cada puerta
oscuras luces en la niebla.*

Callejas...

*Por entre ellas pasa la gente
rumor monótono e indiferente.
Rumor que crece, con la lluvia,
con la tarde, y a su cese...;
el sol sale lentamente
valentando la vieja piedra
plácidamente...*

*En las estrechas callejas
de un pueblo cualquiera
con chiquillos jugando
alrededor de una plazuela,*

¡CALLEJAS!

(Dedicada a las viejas
calles de Bouzas)

*sin gritos, serenamente,
cuidado con despertar,
el mágico silencio
que dormirá eternamente,
hoy, mañana y siempre.*

Callejas...

*Viejas casas, viejas piedras,
viejos muros de mi pueblo.*

Callejas...

*Mil historias en cada puerta
oscuras luces en la niebla.*

Callejas...

Chelo



Todo tipo de Buques:



⚡ **Pescan**

⚡ **Navegan**

⚡ **Comunican**

Con

CRAME

CENTRAL:

Joaquín García Morato, 31
Teléf. 44 878 00 (16 líneas)
Telex: 23686 RADME - E
MADRID - 10

DELEGACION:

Montero Ríos, 4
Teléf. 21 22 61

VIGO



El silencio Marinero

EUANDO los nautas rematan singladuras, bajan a tierra con ansias de comunicación y los temas familiares, vecinales y sociales, se ensartan en el rosario de sus charlas, ávidas de libar el interés y la cordialidad de la convivencia.

Si ello coincide con las jornadas que su pueblo consagra con comunitaria devoción a ramilletear sus valores tradicionales en festiva ofrenda al celestial patronazgo que conjunta los afanes de su piedad y fe, entonces la tertulia se aquilata con la reiterada referencia a cuanto en el pueblo o en el hogar es motivo de gloria y honor.

De rigor, pues, es que en el Libro de las Fiestas se inserten año tras año reseñas precisas y preciosas, unas que recuerdan y otras que desentrañen arcanos de historia y leyenda, y ciertamente por doquier encontré avisados ciudadanos que acertaron a coleccionar la serie de estos Libros, que resultan sin duda un preciadísimo tesoro.

Repasando la colección boucense, advierto meridiana la típica circunstancia del silencio marinero, que ya el romancero destacaba, precisando cómo el nauta sólo dice su canción —efluvio del alma— a quien con él se embarca. Es cierto que los marineros, avaros de parlamento, no confidencian sus bitácoras personales. Puede afirmarse que las gentes del mar carecen de cronistas, que hoy mejor diríamos corresponsales.

Unicamente después, cuando los ancla el retiro y les urge la nostalgia, —viejo lobo de mar, aguardentosa voz, gorra visera, chaquetón y pipa— hilvanan recuerdos, que más que historia, son atlánticas fábulas para la ingenua fantasía de sus nietecillos. Así, las cosas del mar más las intuimos que las sabemos, difuminadas en la neblina del misterio oceánico y en el rumorosa marea, cual la resonancia eólica de las caracolas.

Me pidieron que escriba del mar e, hijo y nieto de marineros, es justamente esto lo que quiero destacar, el silencio marinero, lo poco que los nautas cuentan de sus cosas, la sin importancia que dan a sus venturas. De mi padre supe cosas que él nunca me contó y de mi abuelo materno hube de conocer por una reciente evocación periodística un gesto que encaja muy bien en la tipología de las gentes del mar.

D. Juan Ramón Reiriz Doval, mi abuelo materno, capitán de la pomposamente llamada corbeta, de nombre «Marlés», uno de aquellos barcos de madera y vela que repasaban el Atlántico, corrió el albur de estar atracado en el puerto de La Habana cuando la histórica felonía del «Maine».

un lado ese espíritu de aventura que encoragina a los marineros ante el peligro y por otro esa imponderable fidelidad que las buenas gentes del mar sienten para sus armadoras y cargando la corbeta de ron y caña, soltó amarras y mandó izar las velas. Antes de desatracar envió este telegráfico mensaje a su armador en España: «Salgo con rumbo desconocido. Burlaré bloqueo. Llegaré cuando llegue. Reiriz».

Más de una vez quise buscar entre los descendientes de los Sres. Novo y Sierra de Cesures, comprador de toda la partida, la confirmación del dato de que aún una docena de años hace se conservaban en su hogar algunas botellas de ron y caña, guardadas como trofeo de esta osada singladura.

De la misma suerte y desde estas páginas me gustaría desempolvar en tantos hogares boucenses los testimonios fehacientes de gestas que merecen conocerse. Inútil, y creo que el Liceo Marítimo podía emprenderlo, que se debía crear un museo marinero boucense, en el que ese silencio típico perdurase en lección elocuente.

El misterio del mar es el amor de Bouzas. Las fiestas son la jubilosa pirotecnica de nuestros supremos amores y al Santísimo Cristo de los Afligidos, que divinamente sabe de salobres fervores, pido devotamente que en el mar infinito de su devoción Bouzas riele, como ayer, hoy y siempre, el silente quehacer, que si no suena, con-suena con la paz y el progreso, timbre y riqueza de los pueblos nobles.

JOSE SANTOS REIRIZ

EMPRESA CONSTRUCTORA

J. Varela Grassi

APAREJADOR

El Constructor de Bouzas

Calvo Sotelo, 30

Teléfono 21 68 11

VIGO

BOUZAS Y EL PUERTO

DE nuevo Bouzas celebra sus fiestas tradicionales, echa las campanas al vuelo y reúne a sus hijos dispersos por otras geografías y otros puertos, donde llevaron su entusiasmo, su ingenio y su esfuerzo para crear industria y fomentar riquezas con el espíritu de imaginación y aventura que la mar infunde a los hombres que se le entregan.

La tradición marinera de Bouzas y su pujanza pesquera son paralelas a las del vecino barrio de El Berbés. Por R. O. de 17 de septiembre de 1903 se hizo cargo la Junta de Obras del Puerto de las obras que iban a iniciarse en Bouzas, y que anteriormente dependían de la Jefatura Provincial. El abrigo de su fondeadero para protección de su numerosa flota pesquera fue la primera misión que la Junta se impuso, y la industrialización de toda la zona, por San Gregorio y Coya, la muestra del esfuerzo de los boucenses.

Bouzas fue también la iniciadora de la pesca industrial con mayores buques y más lejanas singladuras, y si muchos de sus hijos llevaron sus empresas hacia otros puertos, y a la necesidad de concentración de funciones fue causa de que las descargas de pescado se realicen en las dársenas comerciales de El Berbés, Bouzas mantiene su carácter industrial, dedicando sus muelles al armamento y reparación de buques, a su pertrechamiento y descanso como complementos de su floreciente industria marítima.

Con los nuevos tiempos y las nuevas necesidades vuelve el puerto a necesitar de Bouzas, de los mayores calados de la Ría que se encuentran frente a sus costas y que permitirán la ampliación de las instalaciones portuarias para atender a los buques gigantes y tráficos especiales, ganando al mar los terrenos necesarios para abrir nuevas perspectivas al comercio y a la industria de la Ciudad.

La devoción boucense al Cristo de los Afligidos y el fervor marinero por San Pedro Pescador, volverán este año a adornar sus calles con la emoción de sus procesiones, y una vez más los fuegos de artificio, reflejados en la Ría, elevarán hacia lo alto los sentimientos, el agradecimiento y las esperanzas de los boucenses, que cada año hacen resumen de sus ilusiones, demostrando cómo es posible superarse una vez más.

JOAQUIN PEREZ BELLOD
Ingeniero Director del Puerto.



PIC - LEM

BAZAR - DROGUERIA - PERFUMERIA
JUGUETERIA Y ARTICULOS DE REGALO



Tomás A. Alonso, 312 y Alfredo Braña, 8
Apartado 2008 - Teléfono 29 29 58

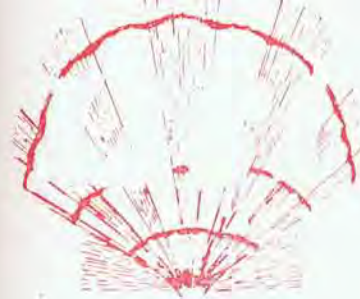
BOUZAS - VIGO

TALLERES MECANICOS

Iglesias-Castro

ORILLAMAR. 47
TELEFONO 29 28 20

VIGO



Luz Eterna

Por: **Ricardo Torres Quiroga**

LA primera vez que el crucero «Canarias» entró en el puerto de Cádiz fue el 30 de septiembre de 1936, procedente de Ceuta. Los muelles y los grandes paseos adyacentes estaban materialmente abarrotados de buenos españoles, que nos aplaudían y vitoreaban sin cesar, llenos de auténtico fervor patriótico. A bordo se les agradecía de verdad tanta emoción, que engranaba con la nuestra. Sin embargo, los hombres del «Canarias» aún llevábamos en el alma la pena triunfal del día anterior, protagonizada por el hundimiento del destructor «Ferrándiz», que al fin y al cabo también era un buque de guerra español.

Rebasada la formalidad protocolaria por el gozo indescriptible de aquellos momentos de vibración hermanada, polarizados en la más viva eclosión de amor a la Patria, alguien se acercó a mí y me abrazó cordialmente, como él sabía abrazar. Era Manolo Freire, el gran amigo de siempre, que entonces residía y «mandaba» en Cádiz, pues todo Cádiz le quería y admiraba por su prudente manera de conducirse en las actividades pesqueras y en las relaciones humanas, especialmente a través de su cargo de presidente de la Junta de Obras del Puerto.

A partir de aquel día, por principalísi-

ma gestión suya, la «Casa de Galicia» se convirtió en el hogar de todos, porque casi los mil tripulantes del «Canarias» —desde el almirante don Francisco Moreno y el comandante don Francisco Basterreche hasta el pañolero de pinturas Luis González Avendaño, de Cangas— éramos gallegos. Y abriendo una vez más su corazón de hombre naturalmente bueno, nos abrió asimismo las puertas de «Los Especiales», un colmado efectivamente familiar situado con planta de espelón al comienzo de la calle «ancha», donde hacían diariamente tertulia encantadora Antonio del Río y su hermano Angel, Manolo Freire, Erasmo Montenegro, Fernández Colomer, Fernando Buján y pocos más; a veces, también, don Joaquín Otero Bárcena y algún que otro gallego transeúnte, todos vinculados íntimamente al fiel recuerdo de la tierra.

Desde entonces han pasado ya muchos años y murieron casi todos aquellos buenos amigos. Ahora, cuando todavía era plenitud y Bouzas la necesitaba mucho, Dios llamó también a Manolo Freire, de siempre entregado a un cariño fácil entre los suyos y a una invariable confianza en el Santísimo Cristo de los Afligidos.

¡Ya eres totalmente de la luz eterna, Manolo Freire; como las estrellas, como los ángeles!

EFFECTOS NAVALES

ALEJANDRO FERNANDEZ VILA

VIGO - BOUZAS

VIENTOS DEL NORTE

*Soplaban vientos del norte,
y el marinero se fue
nadie sabia hacia dónde,
nadie sabe por qué.*

*Soplaban vientos del norte
y se alejó del hogar,
su pipa sobre los labios,
las redes cantando al mar.*

*Sin saber cómo, ni cuándo
en el cielo un adiós dejó,
siguiéronle las estrellas,
y su barca le llamó.*

*No contestó a las estrellas
tampoco contestó al mar,
se iba, quién sabe dónde,
tal vez, quisiera olvidar.*

*Soplaban vientos del norte
y sus manos sin querer,
envejecieron de pronto
cuando empezó a anochecer.*

*Soplaban vientos del norte
y al marino vieron llorar,
viéronle las estrellas,
viéronle al madrugar.*

*Volvió el marino una noche
y nadie le vio llegar,
enterró el ancla en la arena
y en las redes su soledad.*

*Entre el olor a pescado,
a algas y a baja mar,
le oyeron gritar un nombre,
y a una mujer llamar.*

*Soplaban vientos del norte
y el marino salió a la mar
sonriendo dulcemente,
sin angustia ni pesar.*

*Soplaban vientos del norte
cuando la barca regresó,
en su fondo sólo una pipa
fue lo que el mar respetó.*

Chelo



droguería

M. Y A.

perfumería

CONCESIONARIO DE

"JUVENA"

PRODUITS DE BAUTÉ JUVENA, S. A.

Alameda Suárez Llanos, 4 :: Teléf. 23 18 17

BOUZAS - VIGO



El muelle polémico, construido a fines del pasado siglo, que nos hace recordar aquello de «Barreras dice de hacer un muelle, etc. etc. En segundo término, la Iglesia parroquial de Bouzas, con la campana del reloj sobre su torre, a la que sirve de remate.



Reymarsa

Proveedores de Buques - Autoservicio



Cánovas del Castillo, 6

Teléfonos: 22 56 24 - 22 56 39

VIGO

EFFECTOS NAVALES

LLINARES

PEDRO CASAS VALLE

ESPECIALIDAD EN ARTES DE PESCA

Almacén y Oficinas.

Paulino Freire, 23 - Telf. 29 36 09

Particular: Teléfono 22 12 65

BOUZAS-VIGO

VIGO



FRIESA



GELVIGO



HELADOS



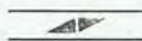
PRODUCTOS LACTEOS



DISTRIBUIDOR:

Carlos Lago Santiago

PRODUCTOS CONGELADOS



Avda. de Orillamar n.º 35

Teléfonos: 23 13 50 - 29 23 08

VIGO

BANCO IBERICO



EL EMBLEMA QUE

INSPIRA CONFIANZA



TALLERES

SERVICIO «PERKINS»

**Reparaciones en general
de automóviles y camiones**



**Nuestros servicios rápidos y económicos
garantizan la duración y buen uso de su coche**

Paulino Freire, 22

:-:

BOUZAS

:-:

Teléfono 23 31 30

en toda fiesta...



SOLO,
O
CON
HIELO...



PONCHE CUESTA

prolonga su trago!



ever

Boucenses Ilustres Olvidados

D. Manuel Estévez Caneda

EUALQUIER día será digno que reseñemos la gloria boucense del apellido de los Caneda, cuyas 4 hembras herederas del patronímico, Juana, Josefa, Francisca y Andrea, figuran con alto porcentaje de renta urbana en el catastro bouceño del año 1853. Los Caneda fue un ilustre apellido que se extinguió en Bouzas al fallecimiento a comienzos del presente siglo de doña Secundina de la Visitación Mejía Caneda, cuyos nietos, Raúl y Ramón Fernández Villar, queridos convecinos nuestros, ya no llevan el patronímico. Los Caneda unidos al apellido Villar fueron benefactores económicos contemporáneos de la parroquia de San Miguel, donantes en mayor proporción del retablo actual del altar mayor y de la imagen procesional del Santo Cristo.

La rama familiar de los Caneda vino a Bouzas con don Nicolás Santiago Caneda González, natural de la ciudad de Pontevedra que casó en Bouzas el 6 de mayo de 1786, con doña Rosa Benita Barreiro de Veiga. Fue don Nicolás Santiago escribano de número y jurisdicción del ayuntamiento de Bouzas y en las actas boucenses figura también como escribano «de la Marina de Vigo». El matrimonio fue conjuntamente mayordomo de la señorial cofradía religiosa de San Antonio bouceña en 1790, aportando 181 reales de vellón para las festividades de aquel año, volviendo el esposo a la mayordomía de la misma congregación en 1785, año en que aparece su firma con magnífica letra de pendolista en el libro cofradial. También fue el matrimonio mayordomo de fiesta y cofradía de los Remedios en 1812.

D. Manuel Estévez Caneda, fue nieto de don Nicolás Santiago e hijo de don José Benito Estévez, hacendado de San Miguel de Oya, en la demarcación municipal de Bouzas, y de doña Josefa Caneda Barreiro, que había de quedar joven viuda y volver a matrimoniar con don José Márquez, falleciendo en marzo de 1878. Nació don Manuel Estévez Caneda el 8 de noviembre de 1824, siendo bautizado 2 fechas después por el párroco boucense don Joaquín Carpintero y Peña y haciendo de padrinos D. Manuel Rodríguez Collazo y doña Juana Caneda, tía materna casada con don Francisco Vietes, escribano de la Villa de Bayona.

A los 19 años, don Manuel Estévez Caneda tomó el líquido camino de Buenos Aires a donde llega en 1844, trabajando en la incipiente barriada de Barracas del Sud, que habían de dar lugar a la ciudad de Avellaneda. Era el tiempo que la Argentina estaba gobernada por la dictadura de Rosas y el primer trabajo del boucense emigrado fue en unos saladeros hasta que consiguió algunos ahorros que le permitieron establecerse por su



Confitería LA UNION

En todo acontecimiento popular o familiar
LA UNION hace la fiesta
ESPECIALIDAD EN PASTELES, POSTRES Y
BOMBONES

SERVICIO
A
DOMICILIO

TELEFONO:
23 23 58

BOUZAS

VIGO

BAR Anclas

José Benito Gándara Buceta



- ▷ CAFETERIA
- ▷ CHOCOLATERIA
- ▷ CHURRERIA

Salón para

- ▷ BODAS Y
- ▷ COMUNIONES

Teniente Leirós, 11

Tlfs.: **23 26 95**
23 50 55

BOUZAS-VIGO

Fue en esta época cuando se interesó por la política entrando de lleno en una gloriosa ejecutoria que lo llevó por méritos propios a los máximos puestos de dirección y mando que lo clasificó como el mejor gobernante municipal de Barracas del Sud, hoy opulenta ciudad de Avellaneda con un millón de habitantes. Su labor obtuvo el premio de honor de ser recomendada como ejemplar a todos los municipios de la Argentina por dictamen del que poco después había de ser el presidente de la República, don Nicolás Avellaneda. Así lo dice su mejor biógrafo, Alberto Vilanova.

En 1856 es nombrado concejal de la incipiente municipalidad en la que laboró sin descanso hasta 1889 que renunció a su cargo de administrador superior consistorial por motivos de enfermedad. Pero durante este largo período, gozando durante 34 años del voto popular en relevantes dignidades, actuó también como juez de paz, comandante de la guardia urbana, presidente del Consejo Escolar y administrador de Correos, gratuitamente, hasta culminar su labor en la alcaldía-presidencia.

Su influencia personal política logró llevar a cabo la construcción del teatro «Rivadavia». Contribuyendo con sus propios recursos consiguió la erección del templo parroquial, de la Casa Consistorial y de 4 escuelas públicas. Siendo alcalde de Avellaneda abrió calles y avenidas, sentando un plan de pueblo moderno y contribuyó a la obra legislativa con la sapiencia que le daba más de un tercio de siglo de vida municipal ininterrumpida.

Aunque se le otorgó solemnemente por sus mandantes la carta de ciudadanía argentina, no olvidó a Bouzas, la villa nativa a la que hizo un viaje en 1887, siendo su regreso argentino una magna manifestación de bienvenida. Como causa de esta visita a España comenzó en la Argentina una labor en favor de la patria lejana y fundó la «Asociación Protectora de Inválidos», para viudas y huérfanos del ejército español en Africa, en 1860.

D. Manuel Estévez Caneda falleció en Barracas del Sud, el 23 de abril de 1893, a los 69 años. El 4 de mayo siguiente a municipalidad de Avellaneda puso su nombre a la calle llamada hasta entonces «de la Industria». La prensa de su patria adoptiva publicó sendos artículos necrológicos ensalzando su labor y el día de su sepelio, cerraron las oficinas municipales y el comercio, suspendiéndose por un día las clases escolares. Siguiendo la moda de aquel tiempo se le dedicó una de aquellas llamadas «coronas fúnebres» en la que participó toda la gente de letras de la naciente ciudad. Copiamos lo que de él dijo un brillante trabajo firmado por el Dr. don Francisco Alcobendas: «Después de tantos años de vida pública y de una constante consagración al trabajo, no deja fortuna; los bienes de su patrimonio, destinados a llevar una modesta existencia, son los mismos que heredó de sus allegados».

BALTASAR VEIGA



CASA FUNDADA EN 1816

La mayor Fábrica de Conservas de Europa

Conservas de pescados y mariscos

ESPECIALIDADES:

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| ⊗ Atún blanco | ⊗ Pulpo |
| ⊗ Sardinas | ⊗ Mejillones |
| ⊗ Anchoas | ⊗ Mariscos |
| ⊗ Calamares | ⊗ Marisco Patés |
| ⊗ Sopas de pescado | |

Casa Central:

Plaza Compostela, 23 - Teléfono 21 12 06

VIGO

El Ayuntamiento de **BOUZAS**

EN el siglo XVI, formaban la Justicia y Regimiento de la villa de Bouzas, 7 personas: un juez ordinario, 2 regidores hijosdalgos, 2 regidores del estado llano, un procurador de la mar y uno por el estado de tierra.

La casa ayuntamiento boucense, anterior a la que muestra el grabado, radicaba, según la tradición, en la que después fue escuela municipal de niños, sobre cuyo solar se edificó la hoy casa rectoral.

Esta nueva casa ayuntamiento procede de una donación económica de don Pedro del Pazo y Troncoso, boucense fallecido en Veracruz a mediados del siglo XIX. Don Pedro del Pazo fue el más generoso benefactor de que hay constancia en Bouzas, pues una manda suya en favor de la villa alcanzó a 42.000 pesos. Los Pazo Troncoso, descendientes de la rama boucense, siguen ostentando hoy el mismo apellido compuesto que dio origen a nombres famosos en la vida mejicana, cuyo análisis haremos cualquier día.

En abril de 1904, siendo alcalde de Bouzas don Severino Pinal, en el salón consistorial de la casa que muestra la foto, se acordó la anexión de la villa a la ciudad, una decisión que fue después objeto de tantas polémicas.

Al heredar el Excmo. Ayuntamiento de Vigo la sede del antiguo Ayuntamiento boucense, la cedió después a la Sección Naval de Juventudes. La recia mampostería, con un siglo y cuarto de existencia de esta casa consistorial, resistió más que los últimos ediles, que en ella claudicaron en 1904.

B. V.





Moda Joven

Moda Señora

Artículos Regalo

MADONNA

Avda. de las Camelias, 32
Teléfono 23 70 83

VIGO

Recuerdos de una vieja farola

Por ARDAN

Permítanme que me presente:
Soy el Ardán.

Para la mayoría de la gente de Bouzas mi solo nombre bastará. Para los de afuera, les diré que soy una humilde farola con castillete pintado de negro, que nació sobre un bajo del cual heredo su nombre. El motivo de que yo "naciera", fue sin duda el que algunos de los famosos pesqueros boucenses, contruidos a mi vera, que pasearon orgullosos sus nombres y el de Bouzas, por muchos puertos del Atlántico, sorteando con la habilidad característica de aquellos verdaderos lobos de mar que los mandaban, todos los escollos encontrados en sus largas singladuras, venían a perder su quilla al rozar los lomos duros del que me soporta.

Imagínense la de plagas que me caían encima cuando esto ocurría. ¡Aquéllas eran plagas gordas, no las de ahora!

En aquellas ocasiones no se decían lo que acostumbra a decir el amigo de menos "puntal" de la famosa "pareja" que todos conocemos y que tanto "pasean" en estas fechas ¡Xa fixeches fogonero!

Para evitar esto nació yo. Eran los tiempos en que aquel gran jurista y poeta gallego escribía:

*Mariñeiros de Bouzas,
adiantados do mar...*

Les extrañará que una humilde farola, que siempre guardó silencio, salga ahora de su mutismo para contarles algunas de las muchas cosas que llegaron hasta mí traídas por el viento. Tengo mis razones para ello, y se las voy a contar.

Era uno de tantos atardeceres del mes de mayo en que soplabla la "maraxe" y hasta mi llegaban las voces conocidas de los que componen la comisión de fiestas, que estaban tratando de coordinar el programa de los festejos en honor al Santísimo Cristo de los Afligidos, San Pedro G. Telmo y a San Pedro Pescador. Le pedían a alguien de la comisión (nuevo, desde luego) que escribiera un artículo para el libro-programa, y como se disculpaba con la falta de tiempo, es por lo que yo pretendo llenarles ese hueco, contándoles algunos de mis recuerdos, que son muchos, pero que el tiempo y mi ya vieja



Industria frigorífica
Congelación
Conservación

Auxiliar Conservera S. A.

Miembro del "Grupo exportador Aucosa, Orbe y Gándara y Haz"

Factoría y Oficinas: Avda. Brillamar, 6 - Teléfonos: 23 25 54 y 23 18 59 - Telegramas "Soaco" - VIGO

ADRIAN LASPIUR



FABRICA ARTICULOS de FERRETERIA NAVAL y GENERAL



Apartado, 102 :: Telegramas: ADRIAPUR :: Teléfono 71 12 27

IBARRECRUZ, 8 :: **EIBAR**

más borrosos.

Ese día que soplabla la "maraxe", pude escuchar voces nuevas en esta comisión, pero me faltaba el sonido de otras que yo también conocía y que aún el año pasado estaban... Unos, porque ya se han ido para siempre, como los que se fueron en años anteriores; otros, porque no se habrán sentido con fuerzas suficientes para continuar soportando el peso de estos menesteres. A todos ellos echo de menos en estas reuniones.

No pude seguir escuchando, porque amainó la "maraxe" y ya no llegaban hasta mí sus voces, y me quedé pensando que una vez que soplabla el "terral", me llegó el sonido de un poema cantado por un poeta de allende los mares al que su abuelo gallego le enseñó, cuando niño, a amar esta tierra:

*Cuando un amigo se va...
deja un espacio vacío
que no se puede llenar*

Decía bien el poeta, pero también sé que los que se fueron nunca desearon que la bandera de la tradición boucense, que ellos heredaron de sus mayores, se arriase, y estoy seguro que no se arriará, mientras Bouzas tenga hijos que sigan el ejemplo de sus mayores.

El año pasado este ejemplo fructificó en una comisión de jó-

boración y delicadeza me hicieron contemplar cómo las costumbres de la tierra volvían a ponerse al día, enalteciendo y dando gran vistosidad a las fiestas pasadas. Por ellas pudieron contemplar los foráneos cómo Bouzas vive cara al mar.

Perdónenme que cambie un poco el tema, pero es que empieza a oscurecer, y mi amiga y enamorada, la farola de la punta del muelle empieza a guiñarme su ojo verde como todas las noches.

Mi amiga, la farola de la punta del muelle, es una farola muy esbelta, con su castillete pintado de aluminio, como traje de novia, conoce muy bien (mejor que yo), cómo son las gentes de Bouzas, por ser testigo (muy discreto, desde luego), de tantas y tantas declaraciones de amor de los jóvenes boucenses, que en los atardeceres, cuando no soplabla la "maraxe" ni el "viento de la ría", aunque soprase el "norte", se sentaban en su base para arrullarse y hacer sus proyectos sobre el futuro. Mi amiga la farola ha podido comprobar que muchos de aquellos proyectos se convirtieron en realidades, aunque algunos se los llevó la "maraxe"...

Ha visto también como otros amores que no nacieron a su vera, (porque ella aun no había "nacido") habían cogido por costumbre en los atardeceres apacibles en

Dos nombres unidos, para un mismo fin

Banco Pastor

y

Fundación

PEDRO BARRIE DE LA MAZA

que con sus becas, escuelas, planes educativos, centros de programación y cálculo, divulgación cultural, teleclubs, etc., contribuyen a una sociedad mejor.



Colabore al progreso de Galicia con el

Banco Pastor

NUESTRO BANCO, EL DE GALICIA

MAS DE 100 OFICINAS A SU SERVICIO

"norte" ni el "terral", de darse un paseo hasta sus proximidades, contándose tal vez las travesuras de sus nietos.

También ellos un día ya no volvieron... y mi amiga la farola, sigue viendo sus siluetas hacer este paseo todas las tardes en su imaginación.

Todos estos recuerdos y muchos más tiene mi enamorada, la farola de la punta del muelle, y ella cree que por contármelos a mí la han castigado y se la han llevado de su sitio a otro más lejos, donde por ahora sólo puede escuchar las historias de los pescadores que hasta ella llegan, tratando de pescar más que la "pareja" a la que antes me refería.

Mi amiga la farola y yo, desde nuestro emplazamiento hemos contemplado tantas y tantas despedidas de muchos de aquellos jóvenes que cumplidas sus promesas de amor, salían a la mar a buscar el sustento de los suyos, agitando los brazos desde las proas o las popas de los pesqueros que se iban a la pesca, expresando en sus semblantes la tristeza de la separación, mientras que sus esposas con lágrimas furtivas en los ojos elevaban mudas plegarias a sus santos patronos, pidiendo por su regreso.

ses llenos de júbilo, donde a pesar del tiempo transcurrido desde sus romances de novios, volvían a sus casas cogidos del brazo, con la misma ilusión que cuando se prometieran a los pies de mi amiga.

Tanto ella como yo sabemos que este año podremos contemplar desde nuestros puestos de primera fila, lo mismo que contemplamos el esfuerzo cotidiano de sus gentes, y también el de los magníficos remeros del Liceo que bogen a mi alrededor como Bouzas honra una vez más, como pueblo de pescadores, lo que equivale a decir como pueblo que tiene fe, a sus Patronos el Santísimo Cristo de los Afligidos, San Telmo y San Pedro Pescador, y también a sus mayores, en el maravilloso acto del Homenaje a la Vejez, que instituyeron inspirados por su hombría de bien hacer, algunos de los que ya se fueron para siempre.

Quiero terminar recordando una ofrenda que se hacía a San Pedro Pescador y que llegaba hasta mi emplazamiento a través de los altavoces instalados en el campanario de su vieja iglesia traída por la "maraxe".

...Y te pedimos que lleves a formar parte como tripulantes de tu barco de salvación a todos nuestros compañeros que ya se han ido...

Ardán



¡ LLAMENOS !

**Le presentaremos estudio y
presupuesto completo de decoración**

PARA SU VIVIENDA, CHALET,
OFICINA, ESTABLECIMIENTO

emilfer

General Aranda,3 · Falperra,2

**PAPELES PINTADOS, MOQUETAS.
PAVIMENTOS PLASTICOS, CORTINAS.**

RECERDOS
Y
GESTOS
LAUDABLES

NORMALMENTE en todas localidades hay cuestiones que forman parte integrante y casi imprescindible de su pequeña historia. Entre tales cuestiones, revélase como una de las más generalizadas, la referente a sus fiestas patronales.

No es de sorprender que así suceda, porque generalmente las fiestas patronales son en esencia la expansión jubilosa, rebasando el recinto del templo, de su ideal religioso, que ya de antaño era el más arraigado, por lo menos hasta el presente.

Por otra parte esta clase de festejos con su peculiar estilo ofrece un armonioso conjunto de alicientes y atractivos de índole espiritual y corporal que las hacen sumamente agradables a todas las edades: chicos, jóvenes y adultos.

Múltiples y variadas son las circunstancias en que el alejamiento de la tierra natal agudiza la nostalgia a límites francamente angustiosos —sentimiento tal vez exacerbado en los gallegos, por el cautivador encanto que encierra la dulce belleza de nuestro paisaje.

Entre tales periódicas ocasiones hállanse sin duda alguna los días de la celebración de las fiestas patronales. A buen seguro que la gran mayoría de los hijos de Bouzas, al igual que los de cualquier otra localidad, cuando por sus obligaciones han de estar ausentes de su pueblo en tan inolvidable fecha, dejan volar incontenible la imaginación en alas de la fantasía prendida, en parte todavía, en aquel optimista y alegre colorido que le impregnan los años juveniles, y con un exacto orden cronológico y siguen mentalmente con melancólica añoranza los momentos principales y más destacados de sus fiestas. ¡Ah, si el hombre poseyese la portentosa facultad de trasladarse con la vertiginosa velocidad con que vuela la imaginación!



AMERO

**FABRICA DE CUADROS COMERCIALES
Y ARTISTICOS AL POR MAYOR**

Oleos, Acrílicos, Litografías, Reproducciones en Pintura, etc.

Estudio y Oficinas: Casiano Martínez, 41 - Teléfono 29 15 56

BOUZAS - VIGO

MARFIL

Confitería y Pastelería

DESEA A TODOS SUS CLIENTES
UNAS GRATAS FIESTAS PATRONALES

HERREROS. 2 — **BOUZAS** — TELEFONO: 23 60 72

don Manuel Freire Costas, recientemente fallecido, evidenciando su honda preocupación por este sensible y lamentable fenómeno, y ante la imposibilidad material de verles a todos reunidos entre nosotros, como sería sin duda su gran anhelo y también el de la mayoría de los hijos de Bouzas residentes aquí, tomó el feliz acuerdo —y así se viene realizando desde hace dos años— de que, previo sorteo, un matrimonio boucense ausente, cuya situación económica no le permita visitar su pueblo, pueda trasladarse a él para pasar una temporada y compartir con nosotros la alegría que nuestras fiestas nos proporcionan, sin que por ello el matrimonio favorecido por la suerte tenga que realizar el más leve desembolso.

Considerada esta humanitaria y hermosa decisión bajo su aspecto puramente material, y concretándonos simplemente al matrimonio afortunado, poca o muy escasa importancia puede concedérsele. Ahora bien: examinado desde el punto de vista afectivo y sentimental, que es como hay que enfocarlo, al momento se le aprecia una delicada finura de profundo sentido fraternal. Evidentemente es un bello gesto que contiene una sublime significación hondamente emocional. El matrimonio circunstancialmente privilegiado simboliza en efecto, como bien se advierte, a todos los hijos de Bouzas en general; pero de manera especial a los más modestos económicamente, que por imperativos de la vida se ven distanciados de su patria chica en sus fiestas mayores.

Digno merecedor de encomiástico comentario, es también el entrañable acto del homenaje a la ancianidad, la implantación del cual es debida al entusiasmo y tesón desplegado por otro gran presidente de pasadas Comisiones de fiestas, Don Telmo Pérez, igualmente fallecido, y asimismo gratamente recordado. Este emotivo y cautivador homenaje tiene en esencia como exclusiva finalidad la filial expresión de gratitud de los hijos de Bouzas a sus mayores. Es justamente el obligado reconocimiento a su excelso y admirable legado de altos ideales, virtuosas costumbres, luminosas enseñanzas, acoplado al valioso conjunto de bienes materiales, factores, todos ellos fundamentales, que evidentemente en forma poderosa y decisiva han influido en nuestro actual desenvolvimiento. Hemos de convenir que el progreso y relativo bienestar con que normalmente se encuentra y disfruta cada generación es debida en gran parte a la laboriosidad, sacrificio y esfuerzo de las que le precedieron.

El esmerarse en brindar y esparcir alegría y felicidad entre sus vecinos, humildes y maduros, mediante primorosos gestos que irradian bri-

INTERNACIONAL RED HAND

CIA. ESPAÑOLA DE PINTURAS

IBAÑEZ DE BILBAO, 2-2.º — BILBAO

Fábricas asociadas en:

Auckland (N. Zelanda)	Cothemburgo (Suecia)	Rotterdam (Holanda)	Melbourne (Australia)
Bergen (Noruega)	Nueva York (EE. UU.)	El Havre (Francia)	Vancouver (Canadá)
Copenhague (Dinamarca)	San Francisco (EE. UU.)	Rouen (Francia)	Montreal (Canadá)
Génova (Italia)	C. de México (México)	Maracaibo (Venezuela)	Wellington (N. Zelanda)
Trieste (Italia)	Río de Janeiro (Brasil)	Calcuta (India)	Fellin on Tyne (Inglaterra)
Hamburgo (Alemania)	Sidney (Australia)	Nigeria (África)	

Agentes en Vigo:

MIGUEL y JOSE LUIS ALVAREZ RODRIGUEZ

Orillamar, 299 y 301 - Teléfono 29 07 12

Los servicios del
Banco Español de Crédito
llegan a todos los lugares del mundo

CAPITAL: 10.245.410.500,00 RESERVAS: 9.947.094.766,49

BANESTO

cuenta con una extensa organización de más
de 700 oficinas repartidas por todo el país

Representaciones en:

AMERICA

Argentina
Brasil
Canadá
Colombia
EE. UU.
México
Panamá
Perú
Puerto Rico
Venezuela
República Dominicana

EUROPA

Alemania
Bélgica
Suiza
Francia
Inglaterra

ASIA

Filipinas

OCEANIA

Australia

Sucursal de VIGO: Calle Príncipe, 39 - A
 Sucursal de BOUZAS: Tomás A. Alonso, 310

Aprobado por el Banco de España
con el n.º 6.693

exquisito deleite propio de hombres de bien con fina delicadeza espiritual.

Es francamente lamentable que rasgos tan excelsos, pleróticos de loables sentimientos no sean, en muchos casos, debidamente captados ni fielmente interpretados en toda la sublime grandeza de su alta significación.

Refleja indiscutible mérito el saber entrelazar con arte y fina elegancia entre los jubilosos y clásicos números de un programa de fiestas, otros deliciosos alicientes en función hondamente humanitaria y cristiana, que hábilmente revestidos con el esplendor y solemnidad del ambiente, ostentan el gran don de proporcionar agradables momentos de sana alegría e íntima satisfacción, deparando un sutil refinamiento al conjunto del programa. Con la acertada y feliz idea de acoplar tan loables y originales innovaciones se enriqueció a las fiestas con deliciosos matices que amplían su proyección a más elevadas perspectivas, que a la par que refuerzan su rango y distinción, realzan considerablemente su categoría.

A través de todos estos bellos gestos, y concomitantemente con su primordial finalidad, también se aprecia un plausible y esmerado interés en imprimir superación a nuestros prestigiosos festejos; anhelo que desde siempre y en todo momento patentizaron sin excepción nuestras anteriores comisiones de fiestas.

E. MERA

Banco Faragozano

*

SUCURSAL DE
VIGO

POLICARPO SANZ, 29

VIGO

ORIO y CIA., S. L.

APARATOS NAUTICOS

Representantes de:

«UNILUX, S. L.» - PLATH - GEOMAR

Aparatos de control y medida «JAEGER»

Suministro de material náutico y salvamento

Servicio de compensación

Agujas Magnéticas

Avda. Orillamar, 45-2.º

VIGO

Telfs. 23 12 17 - 29 32 92

Talleres Mecánicos

Gestoso

REPARACION DE BUQUES

Santa Ana, 6 y 12

Teléfonos: 23 26 60 - 23 36 55

VIGO (Bouzas)

Al Cristo de Bouzas

el Gran Patrón de la Cofradía del amor



*La calle estaba oscura y vacía.
El pasó por mi esquina estrecha
y las sombras se transformaron en luz.
El me miró dulcemente
desde su Cruz inmensa.
Y mi alma se quedó en su cruz.*

*Y siguió pasando, sin prisa,
la calle larga y estrecha,
llenando todo de luz.
¡Cristo bendito del recuerdo mío!
patrón de barcas perdidas,
marinero del Azul.*

María del Pilar ALONSO





Unión Cristallera, S. A.

FACTORIA - ALMACENES GENERALES DE GALICIA

Avda. de Madrid, 108 - Telf. 29 11 04

V I G O

Talleres de manufacturas de cristalería.

Lunas pulidas Cristañola

Lunas «Parsol»

Vidrios de todas clases «Securit», «Clarit», «Emalit»,
«Thermopane», etc.

Espejos de garantía.

Moldeados de vidrio.

Hormigón Traslúcido.

Rotulación y decoración

Acristalamiento de edificios.

Instalaciones comerciales.

Talleres de metalistería

Niquelado, Cromado y plateado

VITROFIB-TEL (Fibra de Vidrio)

SILLAN (Lana de roca pura)

Y OTROS PRODUCTOS AISLANTES, para su aplicación en:

- * Alojamiento y mamparo de buques
- * Cámaras frigoríficas
- * Calderas marinas, industriales y calefacción
- * Construcción.
- * Y en general para toda clase de y tuberías aparatos conductores de vapor, agua caliente y fría en buques, Industrias, fabricas de conservas, aserraderos, etc.

Casas en:

VIGO - LA CORUÑA - ORENSE - LUGO - SANTIAGO - EL FERROL

Honrando a nuestros mayores

El año pasado, por estas fechas, cuando escribimos para el Programa de las inenarrables fiestas de Bouzas, una pequeña crónica retrospectiva, —La Escuela de don Benito—, ni remotamente sabíamos de que José Gómez Uía había de sustituir a la comida de hermandad celebrada la víspera del Cristo.

Nos atrevimos a aludirlo en aquellas coplas de... faltó, faltó al colegio... por ser un pasaje o una de tantas anécdotas que recordamos con regocijo y cierta nostalgia los que tenemos la suerte de contarlo.

Cuando nos enteraron del viaje desde Cádiz de Gómez Uía para asistir a tan simpática asamblea, sin tener el menor aviso de ello, nos hizo creer, una vez más, en la transmisión del pensamiento y temer de si le sentaría no muy bien tal alusión de faltó, faltó al colegio José Gómez Uía..., porque no todos nacen con el sentido del humor de Pepe Mera, por ejemplo.

O el que en sus buenos tiempos poseía el célebre Pisas, que según cuentan aún en trance de tanto agobio como el de estar a punto de naufragar, a sus compañeros que rezaban llorando en la penumbra del «rancho» del pesquero que denodadamente se batía ante las procelosas olas y el viento huracanado y persistente trataba de elevarles el espíritu con frases de humor y aliento como estas:

««Animo compañeros...
temos que safarnos de esta tromenta,
...sinón... quen vay a ver a Amparo con
sinco mil pesetas»». (La ayuda que entonces recibían
las viudas de los que despiadadamente el mar los cogía en su seno).

en la lucha por la vida ha sufrido, supo corresponder con un fuerte abrazo a nuestras alusiones, inocentes por supuesto, y aclaradas después de decir por altavoz este pequeño discurso:

«Señores: Diante de todos vos, pido perdón, eiquí, a José Gómez Uía, curtido de Noroestes no Gran Sol e de Levantes no Estreito, por poñelo en «solfa» a o intentar escribir un pequeno capítulo de esa pequena ou grande historia da «Escola de don Benito», donde os nenos de entónces, hoxe destacados capitans da industria e homes de empresa recibiron as primeiras letras ou quizais as primeiras leucions de Etica e Humanidades; capítulo que saíu publicado no libro pro grama de estas maravillosas festas de Bouzas.

Pido perdón e piedade por me considerar o menos indicado para poñer en «solfa» a ninguén, e menos, eiquí, a José, porque ei de confesarvos contrito, de que eu, de pequeno e aínda de grandeiro, tamén fixen a escola no camiño.»

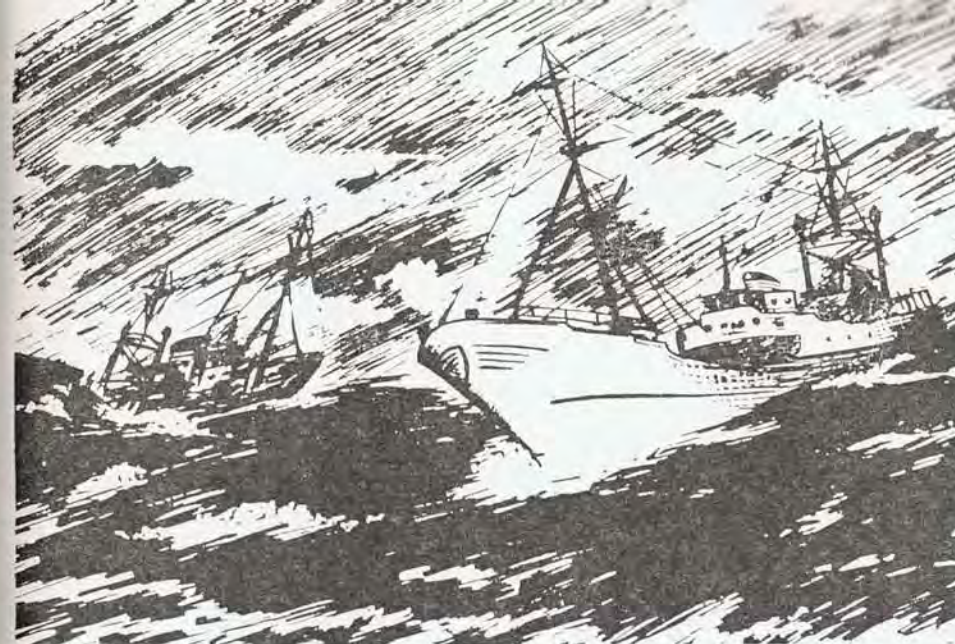
«Faltó, faltó al colegio...

Revolviendo el peso de edificantes lecturas, en los momentos de contemplar la bella faceta de la urbe viguesa desde ese mirador tan bien situado del Liceo Marítimo y volver la mirada hacia los que asistían a la comida en honor a los más veteranos de Bouzas, honrando a ellos y honrándonos emocionados del significado de este homenaje de afecto y dedicación, e hincándole el diente o «picando» en los sabrosísimos adminículos precursores de buenos y abundantes platos, se nos hizo presente el tradicional «Bendice, Señor, los alimentos..., pero como estaba parejo, ¿cómo no?, el buen humor que, como de costumbre, se acrecenta a los postres, vino a nuestra memoria seguidamente aquella oración para pedir un buen humor, del venerable y admirable Santo Tomás Moro, célebre político y escritor inglés autor de «Utopía». —Fue gran canciller de Enrique VIII que murió decapitado por negarse a reconocer la autoridad espiritual del rey, quien así se vengó de las censuras que le dirigía el hombre más honrado de su reino (1480 - 1535)—:

- » » Concédeme, ¡oh! Señor, una buena digestión y también algo que digerir.
- » » Concédeme la salud del cuerpo y el sentido necesario para conservarlo lo mejor posible.
- » » Concédeme, ¡oh! Señor, un alma sana que no pierda nunca de vista lo que es bueno y puro; que no se asuste ante el pecado, sino que encuentre el medio de volver a poner las cosas en orden.
- » » Concédeme un alma que no conozca el aburrimiento, que no sea quejicona ni ande siempre en suspiros y lamentos.
- » » No permitas que me preocupe demasiado de mí mismo, ni que me conceda importancia indebida.
- » » Dios mío, concédeme el sentido del humor. Concédeme la gracia de saber comprender las bromas; para que saboree un poco de felicidad en la vida y sepa transmitírsela a los demás ».

Y este fue nuestro propósito, entonces y ahora que nos preparamos a asistir otra vez, encantados, a uno de los actos más humanos y altruistas que tienen las fiestas de Bouzas; la Comida en homenaje a la vejez.

MANUEL CORDOBA PIÑON



SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS MARITIMOS DE VIGO

FUNDADA EN EL AÑO 1.895 INSCRITA EN EL REGISTRO DE LA DIRECCION GENERAL DE SEGUROS Y AHORRO

RIESGOS QUE CUBRE:

NAVEGACION PESQUERA

APARATOS RADIO-ELECTRICOS

APAREJOS

DESEMBOLSOS

EQUIPAJES DE TRIPULACIONES

Avda. García Barbón, 12-1.º Telf. 21 14 82

VIGO

TELEGRAMAS: **MUTUMAR**



ESTACIONES GASIFICADORAS

de

OXIGENO LIQUIDO

CARBURO de CALCIO

OXIGENO

ACETILENO DISUELTO

AIRE COMPRIMIDO

ANHIDRO CARBONICO

GENERADORES

GRUPOS ELECTROGENOS

ACCESORIOS AUTOGENA

FERROALEACIONES

NITROGENO

HIDROGENO

ARGON

PROTAR

GRUPOS ELECTRICA

SOPLETES

ACCESORIOS ELECTRICA

ELECTRODOS **CM**

BAJO LICENCIA DE WESTEÁLSICHE UNION AG - ALEMANIA

CONSULTE NOS SU PROBLEMA DE SOLDADURA:

Sociedad Española de Carburos Metálicos, S. A.

MARIA BERDIALES, 23

TELF. 21 40 34

VIGO

4 decisión



Pese a que en todos los pueblos terrenos existen incrédulos, gentes que no quieren penetrar en el verdadero camino de nuestra razón de ser y existir, Bouzas, quizá porque los «santotomasinos» son pequeña minoría y en clara decadencia, goza de una especial protección porque su fe y devoción, con su decidida acción atrae claramente el divino favor.

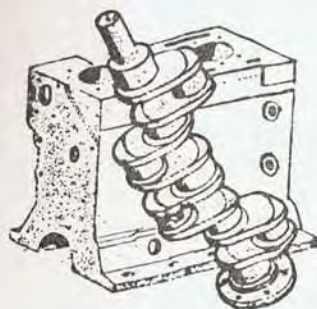
Los hijos de este laborioso y ejemplar pueblo, con fe en sus destinos e inquebrantable decisión, siempre en el recto camino, han sabido y saben mantener inhiesta la bandera de la laboriosidad, tanto en lo socio-económico como en lo religioso, por lo que, apesar del recrudecimiento de la lucha, de esa gran guerra industrial, que ha afectado y afecta a todos los pueblos del Universo, Bouzas que en apariencias había sido sorprendida por la vertiginosa marcha de los nuevos y costosos métodos para la Pesca, para la Industria Pesquera, con su innata intrepidez, ha sabido subirse a la cuadriga del progreso, encarando, valientemente, resueltamente, las adversas circunstancias, dando así nuevas pruebas de su madurez y solera en esta especialidad, faceta en la que de siempre ha sido pionera, vanguardista, alineándose en primera fila. Es de todo punto imposible, ciertamente, tratar de condensar o resumir en una cuartilla que graciosamente se nos concede y solicita, a esta Bouzas laboriosa y marinera cien por cien. Su presencia en tan importante materia, como lo es la Pesca, ha sido, siempre, decisiva y aleccionadora y su gloriosa ejecutoria espejo y guía para otros pueblos litorales.

Por consiguiente, hemos de limitarnos a las precisas reducciones de espacio que se nos señalan, no sin dejar constancia que Bouzas, sus hijos han sabido adaptarse, en todo tiempo, a los bruscos y costosos cambios en los métodos de captura, así como a la conquista de los cada vez más alejados bancos de pesca, circunstancia que jamás ha arredrado a este pueblo, eminentemente pescador, como lo acreditaron los tripulantes de sucesivas generaciones, desde los antiguos «faluchos», «traineras», «lanchas» y «va-

La que si antes había que ser muy decididos para ir a pescar «fora la Illa», más tarde al Cabo, lo que les mantenía alejados de sus hogares hasta tres días, por lo que las despedidas eran siempre penosas; Leixoes, Gran Sol, La Rochela, Canarias, Carretera, ahora las capturas tengan que ser en Africa del Sur, Boston y un sin fin de lejanos bancos. Donde quiera que está la codiciada plata marina, allí estarán los hijos de este indómito Pueblo, a prueba de ausencias, con su indomable tesón para la defensa de sus hogares, industrias y Pueblo. Y todo ello por su inquebrantable fe, de la que tienen una bellísima estampa en ese precioso paso de La Pesca Milagrosa, en la que la fe en Cristo, a pesar de anteriores fracasos, animó a San Pedro Pescador a lanzar de nuevo las redes al Mar, como se viene repitiendo en nuestros días por los hijos de este bendito pueblo.

Y para finalizar les recordamos, aunque suponemos está en la mente de todos, otro buen ejemplo de la Fe, en ese puñado de decididos hombres que han echado sobre sus hombros la siempre gran tarea del montaje de estas tradicionales fiestas. En ellos un ejemplo de decisión y Fe repetimos, por lo que Bouzas les está agradecida, con el deseo de que el Santo Cristo de los Afligidos les siga prodigando sus favores a ellos y a todos los imponentes de su Fe en El.

ANTONIO PARDO



VIBRAL, S. L.

**TALLERES DE RECTIFICADO
Y AJUSTE DE MOTORES**

Oficinas y Talleres:

Foxos, 86-88 - Apartado 919
Teléfonos: 21 52 53 y 22 52 92

VIGO



TORERA

CARPINTERIA NAVAL Y EN GENERAL

**MONTURAS Y REPARACIONES DE BUQUES PESQUEROS,
DE CABOTAJE Y EN GENERAL**

Talleres y Oficinas: Tomás A. Alonso, 162 Interior

Coya - VIGO

Teléfonos: 23 25 03 y 23 52 11

Talleres Baliño, S. L.

Juan Antonio Baliño e Hijos

**Orillamar, 89
VIGO**

**INDUSTRIA
AUXILIAR DE
CONSTRUCCION
NAVAL**

CONSTRUCCION DE:

- Inversores Marinos Hidráulicos, marca «BikAIN» (Pat. 190.330)
- Equipos de propulsión para buques, bocinas, ejes de cola e intermedios chumaceras de apoyo, etc.
- Piezas diversas para motores de medianas y grandes potencias tales como camisas, cilindros, pistones, culatas, colectores, bombas, etc.

Direcciones: Apartado, 1057 - Teléfono 21 15 05 - Telegr.: "TABALIÑO"

Talleres y Oficinas: Avda. de Orillamar, 89 - VIGO

TALLERES DEL ATLANTICO, S.A.

Reparaciones generales de buques - Servicios de motores Diesel y
repuestos de las marcas: Werkspoor, Stork, MVM y Baudouin
Servicio Alfa-Laval

VARADERO PARA BUQUES DE PESCA

LIMPIADO-RASCADO-PINTADO-CARPINTERIA Y REPARACIONES
EN GENERAL DE LA FLOTA PESQUERA

Dirección postal: MUELLE DE LEVANTE

Dirección Telegráfica: NAVALANTICO

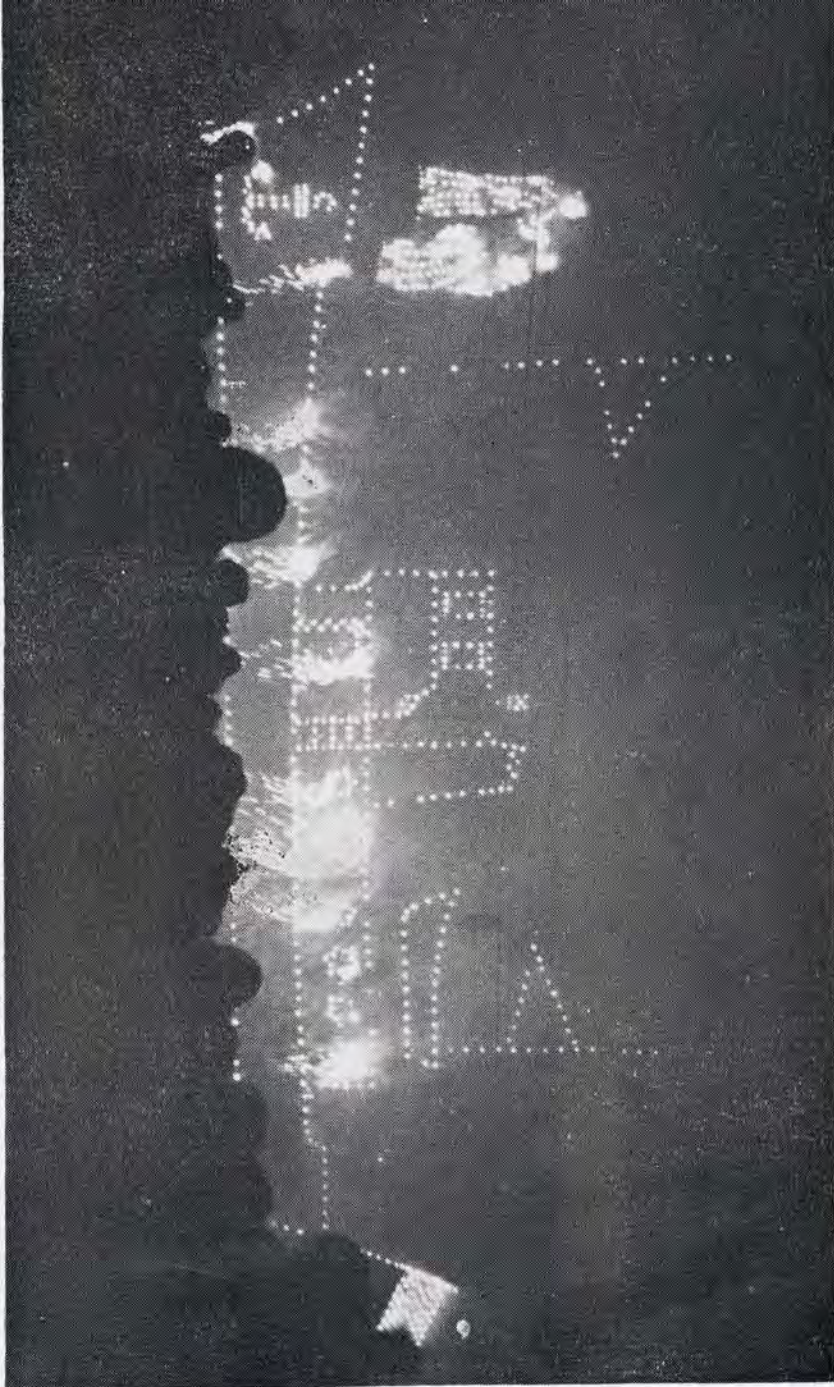
Teléfonos: 23 52 00 - 27 49 50 - 27 49 54

Telex 76069 - TATLA-E — Varadero 23 44 99

CADIZ

La Comisión de fiestas, seguida de armadores, patrones y marineros dirigiéndose a la Iglesia para asistir a la Solemne procesión del Buen Jesús de los Aflicidos.

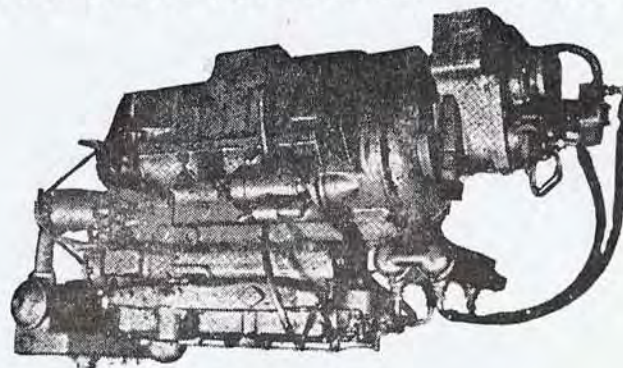




MOTORES
MARINOS

PERKINS

**PROPULSORES Y AUXILIARES DE 20 A 180 C. V.
GRUPOS ALTERNADORES DE 16 A 180 K. V. A.**



EVINRUDE

MOTORES DENTRO
Y FUERA BORDA

DISTRIBUIDOR

Gonzálacoca
EDUARDO GONZALEZ ALONSO y Cia., S. A.

VIGO - LA CORUÑA - LUGO - ORENSE

Cerca de un siglo de experiencia

'REINA'

EQUIPOS HIDRAULICOS DE PESCA
REPARACIONES Y TRANSFORMACIONES
DE BARCOS

MAQUINILLAS DE ARRASTRE
MAQUINILLAS DE CERCO
MAQUINILLAS AUXILIARES
MAQUINILLAS DE CARGA
MAQUINILLAS DE CUBIERTA
MOLINETES DE ANCLAS
CABRESTANTES
ACCESORIOS



REINA S.L. AVDA. BEIRAMAR 327, BOUZAS, VIGO.
Tel 232432, Telex 83058 SPAIN

Enhorabuena «Rápido»

y

¡Adelante!



Enhorabuena «Rápido» porque en la temporada 1974/75, recientemente finalizada, te has proclamado Campeón de Liga. Felicitemos desde aquí a directivos, jugadores y entrenador, que han sabido llevarte a ese primer puesto en la clasificación nada fácil de lograr

Hagamos desde aquí un llamamiento a todos los boucenses para que colaboren con nuestro Club y, a vosotros «rapaces», si deseáis jugar al fútbol, no dudéis en poneros en contacto con cualquiera de los directivos para que nuestro equipo tenga cada día más jugadores de nuestra barriada teniendo en cuenta que el «Rápido», desde hace muy poco, cuenta con equipo infantil y está ansioso de enrolos en sus filas.

PINTURAS PROA

INDUSTRIAS PROA, S. L.

APARTADO 280 - TELEFONO 23 16 13 y 23 18 30

V I G O

**FABRICACION DE PINTURAS Y ESMALTES
PARA**

MARINA, INDUSTRIA Y DECORACION

Delegaciones en:

**Madrid, Barcelona, Gijón, Las Palmas, Victoria, Salamanca,
Algeciras, Ferrol, etc.**

Ausencias

**del
mar**

Las características principales que determinan e identifican a los pueblos son, sin duda alguna, su orografía, su situación geográfica en los márgenes de los ríos o ribereños al mar, amén de sus peculiaridades de tipo social, cultural, económico y de todos aquellos motivos de carácter permanente, casi inmutable a través de los tiempos.

Bouzas, como cualquier otro pueblo, Villa o ciudad, también disfrutaba de sus singularidades, cual eran una Villa predominantemente marinera y campesina. Eminentemente sus gentes vivían del producto del mar y la mayor parte de su actividad se reflejaba de cara al mar.

La expansión y desarrollo de la ciudad de Vigo, principalmente en sus instalaciones portuarias, han sido las causas principales de que nuestro pueblo, cambiase su fisonomía de Villa con aire y sabor marino, que nuestros abuelos señoreaban con orgullo, para transformarse en un sector o distrito de la ciudad, un tanto abandonado, a pesar de lo mucho que para el progreso de la ciudad ha significado este burgo marinero boucense.

Si no somos contrarios al progreso, porque es la base de la economía de los pueblos, no podemos por ello dejar de sentir el cambio de costumbres y modos de vivir que se están realizando en nuestros conciudadanos.

Quedan, por no decir no quedan ya, en Bouzas, muy pocas familias eminentemente marineras y lo que es más triste, dentro de poco, nadie podrá acercarse a contemplar su mar y disfrutar de lo más bello y hermoso de los atardeceres junto a la roca que salpicada por las aguas cristalinas, hacían meditar en la grandeza de la creación.

Nuestra inquietud y preocupación se centra ahora en el porvenir de nuestro pueblo, que por avatares del destino ha tenido que dejar su idiosincrasia marinera para dar paso a otras formas de vida. Tendremos, pues, que exigir la debida atención de la Administración para que nuestro burgo marinero se transforme en un núcleo industrial que potencie a todas las familias que, de una u otra forma, hasta ahora, su medio de vida era el mar. No es posible una ac-

cielos o sectores de la ciudad con una fuerza pujante en todos los órdenes, mientras que Bouzas sólo quede en el recuerdo nostálgico de un pasado lleno de sabor marinero, que jamás ya recuperará por mor de las circunstancias.

Renovarse es vivir, y a Bouzas hay que renovarla en todos sus aspectos: urbanísticos, socio-económicos, etc., de lo contrario, seguiremos al paio de los vientos que nada favorecerán los intereses de nuestra comunidad vecinal. Para ello conviene tomar conciencia de esta situación, en todas y cada una de las familias, haciendo llegar su voz hasta donde sea preciso, por medio de sus vecinos más significativos, recabando la debida atención que nuestro pueblo merece en todos los órdenes y aspectos.

Bouzas volverá a resurgir como en sus mejores tiempos, porque tiene suficiente capacidad para recibir más industria, más vecinos, más comercio, en una palabra, más vida.

La repetida frase de «la unión hace la fuerza» es la clave de este anhelado resurgir. En apretado haz de afanes y puesta la mirada en el Stmo. Cristo de los Afligidos, que ahora veneramos, pongamos la ilusión necesaria, para que muy pronto sintamos el orgullo de ver a nuestro pueblo con alegría en los hogares y los corazones, porque nuestro mar de Bouzas vuelva a rugir con la fuerza impetuosa que arrastre sus espumas por todos y cada uno de los boucenses.

Antonio DIEGO PEREZ,
Presidente del Liceo Marítimo

H. R. M. Electrónica

Proyectamos, instalamos, conservamos y reparamos

Toda clase de equipos electrónicos

Departamentos Técnico-Comerciales especialmente dedicados a:

**AUTOMATIZACION Y TECNICAS ESPECIALES
AERONAUTICA
COMUNICACIONES MOVILES TERRESTRES
MARINA DE GUERRA
NAUTICA DEPORTIVA**

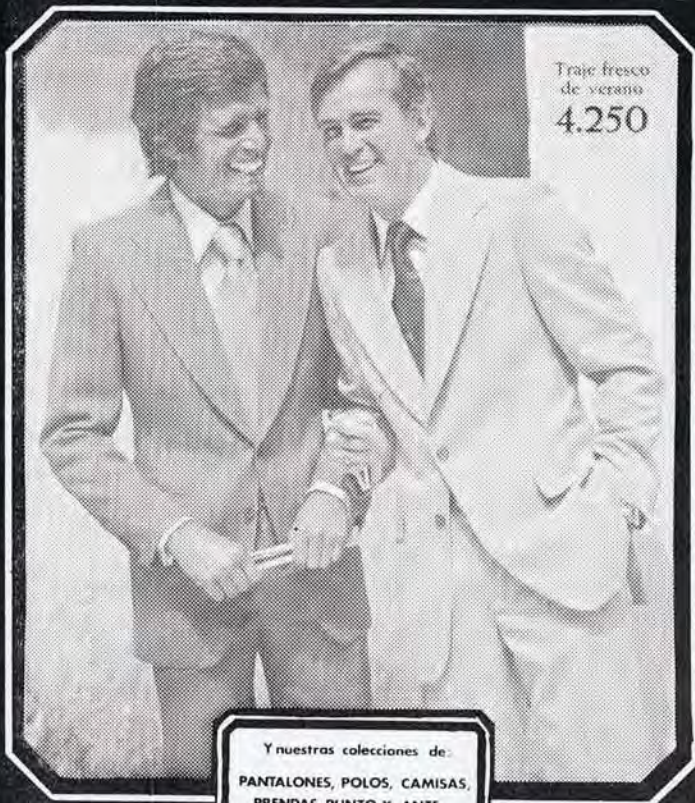
Hispano Radio Marítimo, S. A.

Jorge Juan, 6 - Teléfono 276 44 00 - Telex 22648 - Madrid 1

Inspección en VIGO Avda, Orillamar, 27 - Teléfs., 23 31 90 - 23 32 14

**¿Cuanto paga normalmente
por vestir bien?**

En MESONERO y MUÑOZ
en 10 minutos usted podrá vestir



Traje fresco
de verano
4.250

Y nuestras colecciones de:
PANTALONES, POLOS, CAMISAS,
PRENDAS PUNTO Y ANTE,
BAÑADORES...

Prendas exclusivas de:

M.Y.M.S.A.

JOSE ANTONIO. 30 - VIGO



Aceites para su motor marino puede haber muchos... pero piense que:

- a) Pueden quemarse en pocas horas de servicio.
- b) Su motor tendrá lodos azufres, barnices, residuos, etc., etc.
- c) La duración de su motor, será menor.
- d) El aumento de carburante será mayor.

Alegre su motor - Utilice aceites de calidad BP

Su motor no sufrirá y se lo agradecerá

BP Española de Petróleos, S. A.

Calle Pontevedra, 6 oficina 11

Teléfono 21 75 64

VIGO

Hechos

Boucenses

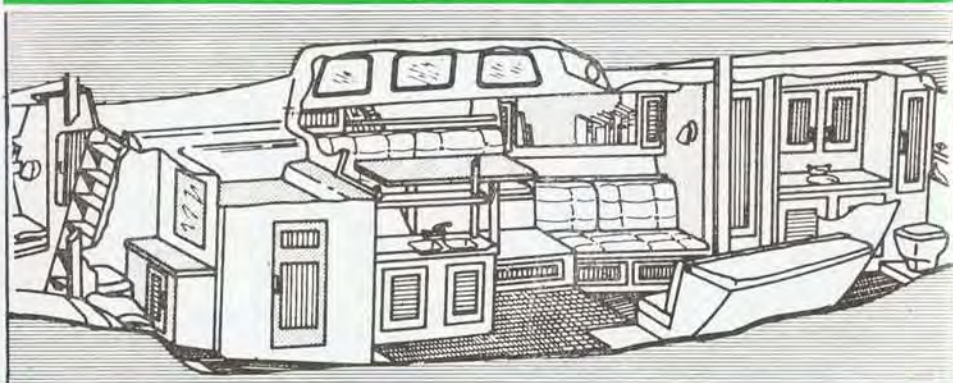
A fin de cumplir la encomienda que se hace en relación con el libro programa de las próximas fiestas, he de «desempolvar» otra más de las intrascendentes historietas locales que he ido reuniendo para usar en «privado» pero que a fuerza de aparecer en letra impresa van adquiriendo el carácter de «documentos públicos». Por supuesto que al hacerlo ha de ser en el deslavazado estilo que me es peculiar y conocen los lectores, siempre indulgentes conmigo.

«LA MARRETA Y SU DOCTRINA» puede ser el título de la historieta elegida. El hecho que la motiva ha ocurrido, según unos, antes de la guerra de Cuba, en tanto que otros la sitúan seis años después. Por cierto que no faltaron quienes deseando ofrecerme mejor información llegaron a relacionar el caso de «La Marreta» con el sacristán de la parroquia, que «in illo tempore» desempeñaba tío Benito Lavadores, que cobraba la «impresionante» cifra de UN REAL diario, con que estaba dotada la plaza. (¿Sería esta la causa de sus rabietas contra los chavales que no guardaban la debida compostura en el templo?). También con el señor Felipe, popularísimo funcionario municipal que en la Casa Consistorial de Bouzas fue de todo además de portero y ordenanza, excepto, claro es, secretario, concejal o alcalde. O con el no menos popular «Carlitos», pregonero de la prensa diaria de Madrid, y de Vigo, desde donde venía a pie a pesar de su avanzada edad y sus enormes pies planos, descalzos casi siempre. Hasta con «Moucho», el cartero, que efectuaba el reparto de la correspondencia todos los días de la semana, descalzo en muchas ocasiones quizá por comodidad, —ya que no por necesidad— y con una pernera del pantalón más arregada que la otra.

En realidad ninguno de estos informes contenía el dato deseado, pues es de suponer que cualquiera de los citados como punto de referencia habrá desempeñado su función durante más de un año.

Y menos mal que a nadie se le ha ocurrido relacionar el hecho que nos ocupa con los precios de la época, desde luego más estables que los de ahora; pero tan distintos que no es de extrañar que haya quien dude que han existido. Veamos algunos: Kilo de carne, primerísima, 4,00 pesetas; litro de aceite de oliva, 1,50; litro de vino, 0,25; kilo de pan, 0,45; docena de huevos, 0,80; par de botinas o de zapatos, con suelas cosidas, 12 pesetas. Con suelas clavadas, podían obtenerse por 9 pesetas; un traje de caballero, de lana, chaleco incluido, 90 pesetas. Y no obstante tanta baratura, muchas personas no probaban la carne, ni podían adquirir tanto pan como quisieran; y eran legión los que andaban descalzos o usaban ro-

“Viste” y amuebla sus barcos



Todo lo necesario para el confort a bordo

- ⊗ Servicios de mesa y cocina
- ⊗ Muebles y decoración
- ⊗ Toallas, mantas, colchas y sábanas
- ⊗ Cortinas, tapicerías y Alfombras



se distinguía el paño primitivo. ¿Verdad que no son de envidiar estos precios, que sólo denotan el grado de pobreza en que ha tocado vivir a nuestros abuelos, y, que en su niñez, ha alcanzado también a muchos que todavía viven y pueden dar testimonio de ello? Lo único que entonces estaba caro, por escaso, era el dinero.

Y después de esta digresión tan extensa como poco amena, vayamos al cuento de «La Marreta».

En nuestra parroquia era costumbre que en la tarde de los días de Cuaresma y como preparación para el cumplimiento del precepto pascual, acudiesen los feligreses a la sacristía de la iglesia, en grupos según edad, sexo, estado civil, etc., para ser examinados de Catecismo.

«La Marreta», buena cristiana, y por tanto buena cumplidora de sus obligaciones como tal, concurrió con la tanda de solteras, porque ella también lo era, aunque si hubiese que expresar gráficamente su estado civil habría que hacerlo con una ESE «muy mayúscula» de trazo así de tan grueso.

Convencida «La Marreta» que sus conocimientos de doctrina cristiana no eran tan amplios como ella deseara, al llegar su turno creyó muy oportuno rogar al señor abad, que le hiciese preguntas fáciles. Y don Ramón tratando de complacer a su feligresa comenzó así su interrogatorio:

—Vamos a ver, Elisa: (este era el nombre de pila de «La Marreta») ¿Sabes decirme cuántos Dioses hay?

—Haille tres, señor abade —respondió «La Marreta» sin vacilar.

Sorprendido el señor abad por tan extraña respuesta, insistió:

—¿Estás convencida de que hay tres Dioses?

—Claro que estóu —contestó Elisa sin titubear—. Y aún añadió:

—De que hay tres Dioses estóulle ben segura.

Don Ramón, con toda la amabilidad de que era capaz, se creyó en el deber de recomendarle:

—Mira, Elisa: ante la seguridad que dices tener, entiendo que lo mejor es que vuelvas a tu casa y repases bien el Catecismo. Cuando lo hayas hecho y sepas cuántos Dioses hay, pasas por aquí para nuevo examen.

«La Marreta», obediente, emprendió el camino de su casa. Nada más salir de la iglesia por la puerta lateral (la sacristía sólo tenía salida a través del presbiterio) se encontró en el atrio con Juana, sobrina del señor abad, la cual se percató perfectamente de lo que pudo haber sucedido a «La Marreta», y entre las dos se desarrolló el siguiente diálogo:

—¿Qué es lo que te pasa, Elisa, que sales de la iglesia refunfuñando?

—¡Qué me ha de pasar, Juana! ¡Que teu tío díume a «calabaza»!

—¿Tan difícil fue lo que te preguntó?

—Perguntóume qué cantos Dioses hai.

—¿Y tú no has sabido contestar a pregunta tan sencilla?

—Eu díxenlle que hai tres.

MERCERIA

GESTOSO

LENCERIA Y CORSETERIA

Lanas "Phildar" y "Torredemer"

ALFREDO BRAÑA, 13

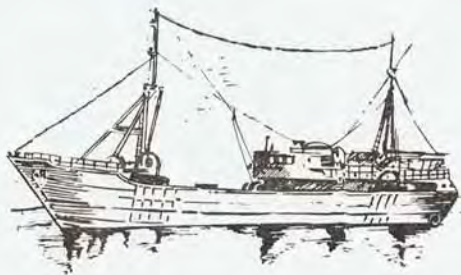
BOUZAS

Teléfono: 23 33 23

ALMACENES DE EFECTOS NAVALES
TELMO PEREZ FERNANDEZ



Especialidad en cables,
alquitranes y espartería



Malletas alambradas

Malletas alambradas y

Ferretería Naval



Covadonga, 4

Teléfono 23 22 36

BOUZAS - VIGO

dido de mala manera. Has pensado que son tres personas distintas: Padre, Hijo, y Espíritu Santo. Y las tres hacen un Dios verdadero. ¡Uno sólo! ¿sabes?

—E ti, Juana ¿piensas que soilamente hai un Dios?

—Claro que sí.

—¡Pois vaille con esas a teu tío: non che pasa por iso!

—¿Por qué no, si lo dice bien claro el Catecismo?

—Mira Juana: iso diráo o Catecismo, é ti tamén pensarás que é así; pero atende: si teu tío non me pasóu a mín con tres, ¿cómo quéres que che pase a tí con un soio?

Y dicho esto «La Marreta» reanudó la marcha sin despedirse siquiera de Juana, que no pudo disimular su risa ante aquella salida de Elisa en medio del turbulento estado de ánimo en que, es de suponer, se encontraría en aquellos momentos.

No hay constancia de que «La Marreta» haya vuelto a examinarse de Catecismo. Pero dando por sentado que si ella, al fin buena cristiana como queda dicho, ha cumplido fielmente lo que su párroco le recomendó, al repasar el Catecismo habrá encontrado en él aquella sublime lección que además de enseñarnos a servir y a amar a Dios sobre todas las cosas, manda que los hombres nos amemos los unos a los otros como Cristo nos ha amado; lección que si todos practicásemos puntualmente, pues para todos fue escrita y a todos obliga, nuestro paso por la Tierra podría ser la antesala del Cielo, y no el infierno en que estamos convirtiendo el planeta en que vivimos.

Bien o mal, mi misión está cumplida. Pero no lo estaría del todo si además no expresara a todos mis convecinos y a cuantos suelen acompañarnos en estas fiestas, mi cordial deseo de alegría y felicidad antes, en, y después de ellas.

Bouzas, Mayo 1975.

JOSE M. MERA





rodagasa
rodamientos galicia s.a.

UN EXTENSO SURTIDO EN LAS MAS ACREDITADAS
MARCAS DE RODAMIENTOS Y RETENES



TORRINGTON



rodagasa
rodamientos galicia s.a.



Santo Cristo, 10 - Teléfonos: 293904 - 293908
BOUZAS - VIGO

DISTRIBUIDORES DE LAS JUNTAS DE ESTANQUEIDAD



SIMMERRING®
RADIAL-WELLENDICHTRINGE

JUNTAS HIDRAULICAS



UN COMPLETO SURTIDO
EN EXISTENCIA



VIAJES

SUEVIA

GRUPO 8 - TITULO 85

BILLETES:

FERROCARRILES
AEREOS
MARITIMOS

RESERVA HOTELES

VIAJES A FORFAIT

José Antonio, 40 — **V I G O** — Teléfonos: 21 35 37 - 21 46 61

Suministros de buques pesqueros y detall
Especialidad en carne de Ternera
Tablajería

José Cambeiro Vidal

Alameda Suárez Llanos, 5
Mercado de Bouzas n.º 5

Teléfonos: Mercado, 23 12 05 - Alameda: 23 67 03 - Particular 23 56 13

BOUZAS . VIGO



Nuestro homenaje al Stmo. Cristo

BOUZAS, un nombre con aromas y esencias del pasado. Una leyenda viva, perdida en el tiempo; en el sueño legendario de los viejos galeones y hazañas de conquista.

Bouzas, siempre mar; cuna de tradiciones que se pierden entre las estrechas calles de la Iglesia, y que se conservan intactas a los pies del Santísimo Cristo de los Afligidos, imperturbable y sagrada imagen venerada a lo largo de generaciones, honrada por marineros y patronos, y por tanta gente que se da cita en nuestras fiestas.

Fiestas, con el genuino sabor del pasado, con el llegar apresurado, de tantos emigrantes, que un día pusieron sus sueños en tierras extrañas, pero que no dejan de acudir a la llamada siempre viva del terruño, que les vió crecer y jugar en la alameda o en el viejo muelle.

Tradiciones y pasado, encerrados en un nombre: Bouzas, que unas manos femeninas pretenden mantener vivas, a través de la preparación intensiva de todo un año; para conseguir que nuestras fiestas patronales sean un puente de unión entre el pasado y el presente, y para que no se marchiten aquellas romerías, que perduran en las bocas de los abuelos, y parecen contarse las viejas piedras de nuestra Villa.

Como mujer y a la hora entrañable de nuestras fiestas, creo que nuestro homenaje al Santísimo Cristo, debe de ser un homenaje, rico, en el folklore maravilloso de nuestra tierra, con el sabor entrañable a pasado, con la delicadeza y la vieja gloria de nuestras tradiciones, que deben permanecer intactas, para que nuestras fiestas continúen (haciendo) ocupando a lo largo de nuestros días, su alegre eco, en la historia de nuestra Villa.

Frigoríficos de Vigo, S. A.



FACTORIAS FRIGORIFICAS
DEL PUERTO PESQUERO
DE VIGO



BERBES - ORILLAMAR - BOUZAS

¿QUE FAREMOS CON BOUZAS?

Por V. PAZ ANDRADE

De primeiras un pensa qué, a celebración da festa do Patrón non é a mellor oportunidade pra lle falar a xente das voltas que andan a dar o destino do seu pobo. Mais non todos nacemos con xeito pra tocar o clarinete na banda, levar vela na procesión ou pegar lume na mecha da foguetería que se queima na noite grande.

Bó é si cada un dá o que ten. Non podía ser por menos cando o piden amigos de toda a vida. E si en lugar de-aquel instrumento, ou da gaita poño por caso, un está afeito a manexar a pruma, e a non ter a testa chea de fumes, boa cousa será que un faga uso do seu, tanto prá non mancar no compromiso, como pra algo de mais proveito.

Por exemplo, pra que nos poucos días do ano nos que os fillos do pobo se xuntan ao redor de unha devoción común, non todo remate en enchente e bridadeira. Tamén poden os que de cote moran na ribeira e os que veñen do mar, adicarlle algún pensamento á sorte do lugar onde todos naceron e onde lle deron rumbo a súa navegación pol-a vida.

Penso que todos andaremos de acordo en que Bouzas iba pra mais. O pulo que gañara nos anos vinte e iba mantendo, sin esquecer os contratempos sociaes do pri-

meiro lustro dos anos trinta, fói esmorecendo despois. Aquel coarto crecente da vella matriz parexeira, que levóu os barcos deica Pasaxes e Cadis. Huelva e Canarias, non tardóu moito en se facer minguante.

Xa pasaron anos bastantes pra poder ollar con claridade no espello do tempo que pasóu. As veces solo co-s anos van ficando en descuberto, coma os farallóns na baixamare, as causas xeneradoras de-unha decadencia localizada. Dito esto conven facer memoria, e considerar os efectos retardados que certos mudamentos, no seu intre tidos en pouco, desencadean en dano e perxuizo do porvir d-un nucleo industrial determinado.

Moito mais deberemos facel-o así, cando toda a vida do agrupamento social implicado no problema, se nutre d-unha sola fonte. N-este caso, a xenerosa fonte que mana peixe, ouro acuñado en escamas, mentras as outras, e aínda bó é!, manan... auga limpa e gracias.

Bouzas perdera seu goberno municipal mais conservaba unha certa autonomía gremial. Non era a mesma cousa, mais a verdade é que a «Marítima» rexía com-a herdeira directa, se non oficial, oficiosa, da Corporación absorbida. Era a pequena cámara dos petrucios, que aprenderán a levar o timón sobre das olas, e despois a

a mais d-unha organización dos armadores sempre activa, tiña Bouzas un órgano permanente de xestión comunal, onde se trataba canto tiña algún intrínseco presente e o desenvolvemento a vir da antiga Vila mariñeira. Dende as melloras no porto a celebración das Festa do Cristo, dende os conflitos da flota a construción d'un novo campamento.

A uniformación sindical levóu aquel baluarte do progreso da industria e do melloramento da vella vila. No papel foi substituído, na dinámica local non. Aínda, hoxe se sente o seu valeiro.

Veu despois un tempo de vento en popa, que había de soprar arréu ate vinte anos. Foi o tempo do empréstimo naval baratiño, con xuros ao dous por cento e amortecemento a vinte anos. Unha regalía que a flota pesquera de Bouzas, que tan perxudicada fora pol-a requisa na Guerra, non pudo aproveitar a fondo. O armador isolado sin o asesoramento e axuda que o Gremio proporcionaba, non se decatou no cedo de canto podía agardar tomando as mans cheas, como outros fixeron, o novo manancial de financiamento. Deixou pasar e sol pol-a porta sin quentarse mais que con algunhas raiolas. Non para porse a cabalo do movemento de expansión como as novas condicións reclamaban.

E xa sabemos que un mal non ven só. Despois de-aquel desmantelamento sin compensación —que xa era d-abondo—

has cousas que tiña dereito e vontade de criar: a licenza pra instalar unha factoría frigorífica, a habilitación de mais estaleiros pra cascos de ferro...

O certo é que, d-unhas, n-outras, Bouzas foi ficando atrás. E pra facer mais redonda a paradoxa a capacidade de seu porto, pequena de mais cando a flota era grande, está a medrar agora, cando aquela foi diminuindo.

Denantes que o proceso de decaimento chegue ao mais, temos que endereitar o porvir de Bouzas. O porvir que empeza mañán, cando a ramallada das lucerías no Ceo, xa non brille mais que no recordo.

Ben sei que a recuperación do tempo perdido non e boa de lograr. E que hoxe non semella facedeira pra Bouzas, a aventura de reconquistar o posto da adiantada do sector pesqueiro que n-outro tempo foi seu. Aínda así, na era das grandes pesquerías e do crecemento industrial mantido polo mar, Bouzas pode ter a su carta a xogar.

O que non temos aínda é a baraxa na man. Hai que sahir de contado a procura-a, ou perderáse a partida. E como as pernas non fan camiño sin levar enriba unha cabeza que rixa, e hoxe non dispoñen d-ela os intereses do común, temos que armala de novo. Compre devolverlle a Bouzas, senon aquel órgano, de xestión que en mala hora perdeu, outro que funcione a modo co-as arelas e os obxetivos da hora presente.

LA JONENSE

Marca Registrada



Leofil

Leomar

Leoplen

LOS HILOS SINTETICOS
PARA REDES Y CORDELERIA,
CON LA GARANTIA
DE

León Marco
Villajoyosa

APARTADO N.º 10

TELEFONOS: 327 Y 365

[ESPAÑA]

TELEGRAMAS: «LEONMARCO»

FABRICACION MECANICA
DE HILOS Y REDES PARA
LA PESCA, CON FIBRAS
NATURALES Y SINTETICAS

ESPECIALIDAD EN APAREJOS
DE PESCA DE TODOS
LOS TIPOS
TRENZAS CORDELERIA

ESPECIALIDAD EN APAREJOS
MONTADOS PARA
MOTO-PESQUEROS CON-
GELADORES Y MARISQUE-
ROS



«La Naviera»

Mutua Patronal de accidentes de Trabajo

y

Enfermedades Profesionales n.º 18



Avda. de García Barbón, 12-1.

Teléfono 21 27 46 (5 líneas)



VIGO

Comentario

Y

Satisfacción



TRO año más y siguen con entusiasmo... estas fiestas de San Pedro Pescador, patrocinadas por los patrones de pesca y ayudadas económicamente por algunas Empresas y señores amigos nuestros y entusiastas de nuestras fiestas, así como ciertas señoras pues de ellas es punto y aparte por el cariño y empeño que ponen en sus quehaceres, a fin de que todo salga bien. Deseamos vivamente que nuestro San Pedro Pescador les proteja constantemente.

Las fiestas pasadas llamó la atención a la Comisión de San Pedro Pescador, y verdaderamente lo vimos con mucho agrado y simpatía, el hecho siguiente: Observamos cómo algunas juventudes salían con sus chaquetones de agua, o sea, parte de la prenda que lucieron y lucirán



nuevamente nuestros niños marineros en la procesión de San Pedro. Así es que nosotros, es decir, esta Comisión de la fiesta no le va a pedir nada al fabricante que lanzó dicha prenda al mercado, prenda que tanto nos honra a los que fue nuestra vida en el mar, por ser ello iniciativa de nuestros niños marineros en la procesión, sinó desearle que tenga

muchos éxitos en sus ventas. Créanos que lo celebráramos y, repetimos, que nuestro San Pedro les ayude.



Ahora tenemos que darles una satisfacción a ciertos señores «suaves criticantes» que protestaron por llevar los niños en dicha procesión «el pantalón de aguas por dentro de las botas». Nosotros, que toda la vida ha sido el mar en sus múltiples facetas, tenemos la obligación de saber y ello es así, cómo se pone la ropa de aguas cuando llueve y la persona encargada de vestirlos también lo sabía por ser ella igualmente hija de marineros. A propósito de esto recordamos cuando éramos niños y nues-



tras madres nos compraban aquellos botinas con aquellas latitas en la puntera. Siempre nos recomendaban: «Mira rapaz dónde pos os pés e non andes a patadas cos cacharos». Nosotros fieles obedientes así lo hacíamos, pues nuestras miradas eran continuamente para las dichas botinas, porque nos gustaba lucirlas. Por eso digo que la determinación de la señora que los vestía de ponerles el pantalón «por fuera de la bota» como era su forma, los niños marineros protestaron por creer que así no podrían lucir sus botas de aguas. Entonces, María Teresa Márquez que era la persona encargada de ellos les dijo que el pantalón se llevaría por fuera de las botas por si inesperadamente viniese a llover, no se mojasen los pies. Los niños sin comprenderlo del todo y saltándose a lo «Mariano Medina» le contestaron: «Vd. está loca... con este sol y con este calor cómo va a llover...» Y no hubo forma ni manera de quitarles de la cabeza tal prevención, pues ellos querían con la inocencia de su edad y su ilusión infantil que la gente viera en ellos unos auténticos lobos de mar con su atuendo característico, y que no creyeran que llevaban puestos zapatos en lugar de botas de agua. Así que nuestros amigos y «suaves criticantes» esperamos quedarán conformes con nuestra explicación, pues más «vale tarde que nunca», que dice el refrán.

Sólo nos resta por decir el entusiasmo y fervor de los patrones de pesca en la procesión de San Pedro Pescador al darle escolta al Santo. Nosotros recordábamos en tales momentos y muy nostálgicamente los primeros años de nuestra fiesta en la que todos queríamos «arrimar el hombro». Muy bien por vosotros, patrones de pesca, que habéis demostrado una vez más vuestro entusiasmo y vuestro inalterable cariño a nuestro Patrono. Que él os recompense con largueza en vuestra salud y en la suerte a los que todavía andáis a la mar. A los que ya hemos terminado nuestra vida activa que nos dé salud para quitarlo todos los años y darle el honor que se merece.

RAMON GONZALEZ FERNANDEZ

Presidente de la Comisión de Fiestas de San Pedro Pescador

Boutique íntima



LENGERÍA SELECTA-CORSETERÍA-BAÑADORES

GRAN VÍA, 196
TELÉFONO 29 31 14

VIGO



un dragón con músculos de acero



- Flexible y preparado para superar los más continuos esfuerzos. Resistente a toda prueba y con la fuerza necesaria para hacer los trabajos más duros.
- Así es el cable para pesca de arrastre Dragón Verde de TYCSA.
- Protegido con la grasa Dragón dura más

DRAGON VERDE, EL CABLE QUE PESCA

En cada puerto pesquero tiene a su disposición un cable Dragón.

Es un producto



INTERMARCO



PROGRAMA

VERKOL, S. A.

!Solo sabemos hacer grasas!

Resuelva sus problemas

de engrase con **VERKOL**

*Una extensa gama de productos
que se adaptan a sus necesidades*

- * *Primera marca nacional.*
- * *Exportamos grasas.*
- * *Solucionamos problemas.*

Recuerde: Cuando tenga un problema de engrase:

KALOR - VERKOL

*

VERKOL, S. A.

MARQUES DE VALLADARES, 59

TELEFONOS: 21 25 02 - 21 75 64

VIGO

Solemnidades Religiosas

1975

MIÉRCOLES
9
JULIO

A LAS 20,00.—Conforme a la secular tradición de la religiosidad boucense, se inician los actos del presente año con la evocación de cuantos nos precedieron, celebrando solemne funeral por todos los cofrades, marineros y familiares, pidiéndole a nuestro Cristo les dé el descanso eterno.

1975

JUEVES
10
JULIO

A LAS 20,00.—Da comienzo la novena al Santísimo Cristo de los Afligidos. La parte musical estará a cargo de un grupo de voces dirigido por el maestro Merino. Como es costumbre se repartirá entre los asistentes copia del himno a nuestro Cristo, que será cantada al finalizar todos los ejercicios religiosos.

1975

MARTES
15
JULIO

A LAS 20,00.—Se celebrará en la Iglesia Parroquial una misa solemne en honor de Ntra. Señora del Carmen, con comunión general de los cofrades. Acto seguido, saldrá en procesión la imagen de Ntra. Señora, que recorrerá las calles de costumbre, llegando hasta el muelle, desde el que será lanzada al mar una corona de flores, rezándose un responso por todos los fallecidos en el mar.

ASI ES NUESTRO SERVICIO



Villanueva; 31 - 2º
Telfs. 226 72 27 (3 líneas)

MADRID - 1

Marqués de Valladares, 59
Telfs. 21 25 02 - 21 75 64

VIGO

1975

MIÉRCOLES

16

JULIO

A LAS **19,00.**—Comienzo del solemne Tríduo en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos, ocupando la sagrada cátedra el renombrado orador Reverendo Padre D. Juan Mairena Valdayo, Director del Secretariado de la Comisión Episcopal de Apostolado Seglar y Capellán del Colegio Mayor Universitario La Salle, de Madrid. Doctor en Sagrada Teología y Canónigo Doctoral de la S.I.C. de Huelva.—Durante los actos actuará la Coral Polifónica «Frol Nova» dirigida por el maestro D. Benigno García Boente.

1975

SABADO

19

JULIO

A LAS **13,00.**—Como acto preparatorio del HOMENAJE A LA VEJEZ, se celebrará la Santa Misa, en la que recordaremos con emotividad, el cariño, admiración y entusiasmo que nuestros mayores tienen a nuestro Cristo. Esta celebración se verá realizada con la presencia de niños vestidos con nuestro traje regional, que efectuarán la ofrenda del Pan y el Vino.

1975

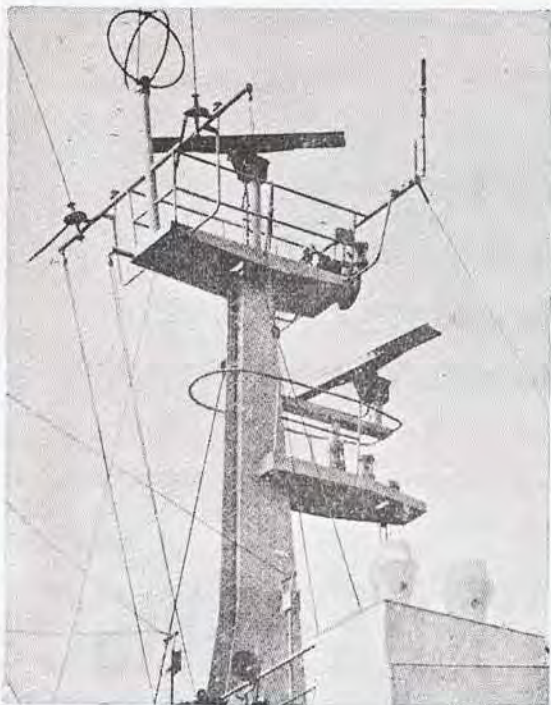
DOMINGO

20

JULIO

A LAS **11,00.**—Con asistencia de Autoridades y ocupando la sagrada cátedra en tal solemnidad el Rvdo. Padre D. Juan Mairena Valdayo, se celebrará la misa solemne en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos, en cuyo ofertorio efectuará la tradicional Ofrenda D. Manuel Paulino Freire Gestoso. La parte musical estará a cargo del Orfeón «Terra a Nosa» de Santiago de Compostela, dirigida por su maestro Rvdo. Padre M. Feijoo.

UNASA



GONIOS

RADARES

TELEFONIAS

NORMAL - CORTA
BANDA LATERALISSE

ANTENAS

AUTOSOPORTADAS

VHF

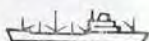
...y además

Los más modernos modelos de:

- **Sondadores Detectores**
- y
- **Net Sonde**



DELEGACIONES EN PUERTOS NACIONALES.
DELEGACIONES EN PUERTOS EXTRANJEROS
ATENDIDAS CON PERSONAL ESPAÑOL.



DAKAR. Saint Pierre et Miquelon. CIUDAD DEL CABO

CENTRAL: MADRID FERRAZ, 2 TEL. 2 48 34 00

Solemnidades Religiosas

A LAS 21,00.—Saldrá del Templo Parroquial, en procesión, la venerada imagen del Buen Jesús de los Afligidos, que recorrerá el itinerario de costumbre regresando directamente al templo, donde antes de la entrada de la venerada imagen, se hará la bendición del mar y la consagración del pueblo al Buen Jesús de los Afligidos, actuando en estos actos el Orfeón «Terra a Nosa». La solemnísima procesión será presidida por la Excm. Corporación Municipal de Vigo, Autoridades y Comisión, así como representaciones oficiales. Una vez el Sto. Cristo esté nuevamente en el altar, recibirá los cánticos de homenaje que le ofrecerá en su honor el director del orfeón mencionado anteriormente Rvdo. Padre Feijoo.

1975

LUNES
21
JULIO

A LAS 12,00.—Se celebrará misa solemne en honor de San Pedro González Telmo, con sermón a cargo del Rvdo. P. D. Juan Mairena Valdayo. Intervendrá una vez más la Coral Polifónica «Frol Nova». Acto seguido saldrá del templo la imagen de San Telmo que, procesionalmente efectuará el recorrido acostumbrado, escoltado por niños vestidos con el traje típico de nuestra tierra, a los cuales anteriormente les habrá correspondido hacer la ofrenda del Pan y el Vino, en este día tan especialmente dedicado a ellos.

1975

MARTES
22
JULIO

A LAS 13,00.—Se celebrará la misa solemne en honor de San Pedro Pescador, con sermón a cargo del Rvdo. P. D. Juan Mairena Valdayo, e intervención de la orquesta y voces que dirige el maestro Merino. Hará la ofrenda el Patrón de Pesca D. Manuel Casas Sanjuán.

A LAS 21,15.—Saldrá en procesión la venerada imagen de San Pedro Pescador, en una artística carroza representando el grupo escultórico de la «Pesca Milagrosa» que, recorrerá las avenidas de costumbre escoltado por marineros. Estos actos serán presididos por Autoridades acompañadas por los patrones de pesca, patrocinadores de la celebración de estos actos.



MARQUES
DE
VIZHOJA

VINO ALBARIÑO
PARA PALADARES
EXIGENTES

CRianza Y EXPORTACION DE VINOS
MARIANO PELAEZ LOMANA
AVDA. ATLANTIDA, 117
VIGO - ESPAÑA

Festejos

Populares

1975

MIÉRCOLES

16

JULIO

A LAS 20,30.—Por la Organización Taurina Empresa de Toros y Ganado de D. JOSE ALVAREZ RODRIGUEZ, de Zaragoza, con permiso de la Autoridad, bajo su presidencia y si el tiempo no lo impide, se iniciarán los cuatro grandes acontecimientos taurinos, patrocinados por el EXCMO. AYUNTAMIENTO DE VIGO y la COMISION. En la sensacional novillada que abrirá las puertas del coso taurino, se compondrá su cartel con dos triunfadores de la actual temporada, así como una máxima figura femenina del toreo.

A LAS 22,45.—Inauguración de la vistosa y artística iluminación realizada por Iluminaciones Electro - Artísticas B. FILGUEIRA de Pontevedra, la cual lucirá en nuestras avenidas y calles durante la celebración de las fiestas.

1975

JUEVES

17

JULIO

A LAS 12,00.—Una salva de bombas de triple palenque, anunciarán los festejos del día. Asimismo, nuestras avenidas se verán animadas con el paso de una comparsa de gigantes y cabezudos que acompañada de un grupo de gaiteros, obsequiarán con regalos a la gente menuda.

A LAS 18,30.—Se dará un espectáculo deportivo en la plaza de toros.

A LAS 19,00.—En la Avda. de E. Cabello, se iniciarán los bailes populares con la actuación de la orquesta «COMPOSTELA» de Santiago, y el conjunto músico vocal «LOS BRINDY'S», de Pontevedra, que hasta la madrugada alegrarán nuestro recinto.





Véngase a pescar con nosotros

Cada día y cada noche navegamos por el Atlántico. Vamos de norte a sur, desde Groenlandia hasta Ciudad del Cabo. Hay que pescar y lo mismo nos da que el tiempo sea bueno o que haya mareajada. Ciento diez buques de PESCANOVA navegan sin parar. Llevamos dos banderas: la de España y la de PESCANOVA.

Cuatro mil hombres trabajamos en PESCANOVA. Mil quinientos en tierra y dos mil quinientos en la mar. Todos trabajamos para usted. Pescamos para usted. Tenemos un objetivo: llevar a su mesa el sabor del mejor pescado y del mejor marisco. Y vamos a buscarlo adondequiera que sea.

Nuestro rumbo no tiene fronteras hasta encontrar un buen ban-

co donde cazar las redes.

Y aquí comienza la operación pescado fresco de PESCANOVA: pescar y congelar al instante. Porque ahí está el secreto: para que el pescado y el marisco conserven todas sus cualidades y todo su sabor hasta que usted lo pesque.

Mientras una parte de los hombres se dedica a la pesca, los otros trabajan en los buques-fábrica. Allí se limpia el pescado, se hace filetes, se congela. En la factoría de PESCANOVA, en Vigo, continúa el proceso.

4.000 hombres, 110 buques, una gran factoría dotada de las más modernas técnicas frigoríficas. Esto es PESCANOVA. La organización pesquero-frigorífica más importante de Europa. Y una de las cien primeras empresas españolas.

Pesque usted también con **PESCANOVA**



1975

VIERNES

18

JULIO

A LAS 9,30.—Bajo una tirada de bombas doble de palenque, hará su entrada un grupo de gaitas, haciendo un recorrido por la localidad tocando alegres piezas.

A LAS 19,00.—Y hasta la madrugada, interpretación de bailables en la Avenida de E. Cabello, a cargo de la orquesta «MONTES» de Pontevedra y el conjunto músico-vocal «LOS MICRON'S» igualmente de Pontevedra.

A LAS 20,00.—Segunda gran novillada que correrá a cargo de tres máximas figuras del toreo.

1975

SABADO

19

JULIO

A LAS 9,30.—Hará su presentación bajo una tirada de bombas de palenque, la BANDA DE GRANADEROS, de El Ferrol compuesta por cuarenta elementos juveniles que con sus vistosos uniformes y evoluciones, alegrarán este día nuestras avenidas y calles, tocando diversas piezas con su gran gama de instrumentos musicales a base de gaitas gallegas, cornetas, timbales, tambores, platillos y otros.

A LAS 10,00.—Tendrá lugar en un acotamiento del relleno convenientemente convertido en campo de tiro, las tiradas al plato programadas para este día. Un trofeo para el ganador de cada categoría, serán los premios a repartir.

A LAS 14,15.—Dentro de los actos programados como HOMENAJE A LA ANCIANIDAD, se celebrará en los salones del Liceo Marítimo, un almuerzo los mayores de la Parroquia, invitando a todo el vecindario, para que en la fraternidad, para así rendir tributo de admiración y simpatía a todos la actual edición, sea más cariñoso si cabe, en cuanto a recuerdos y emotividad. Niños vestidos con el traje típico de nuestra tierra, así como un grupo de gaitas regionales, acompañarán a los ancianos hasta el Liceo Marítimo.

Festejos Populares

¡DESPREOCUPESE!

COOPER-ZELTIA lo hace todo

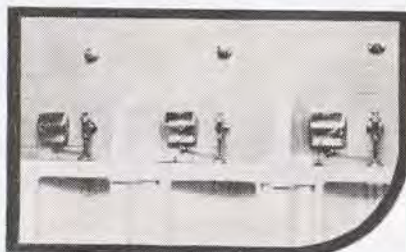
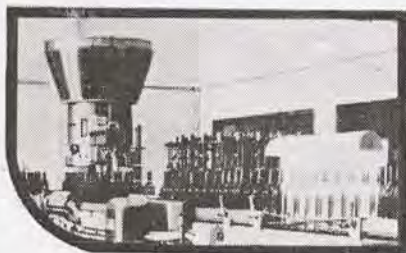
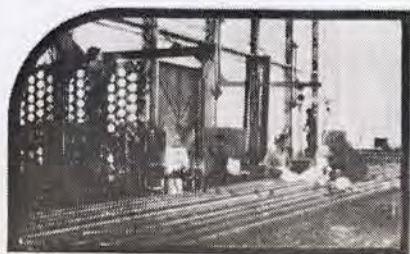
Sus problemas de higiene industrial resueltos con los servicios de COOPER-ZELTIA, S.A.

DES RATIZACION

con cebos preparados especialmente para cada caso.

DESINSECTACION

a base de "piretrinas" no contaminantes, lo que permite su utilización hasta en presencia de alimentos. (En exteriores se aplica el sistema de termo-nebulización.)



DESINFECCION

desde quirófanos hasta establecimientos ganaderos. En cada lugar, se emplea el desinfectante, germicida o bactericida más adecuado.

CALMIC

para la desinfección, limpieza y eliminación de olores, en wáteres y urinarios, de forma automática. Una simple llamada telefónica y rápidamente un técnico nuestro le visitará para asesorarle y hacerse cargo de su problema.

Así de fácil con los servicios de **COOPER-ZELTIA, S.A.**

JEFATURA DE SERVICIO: MADRID-4 - Fuencarral, 4 - Teléf. 231 80 00
VIGO - Avda. José Antonio, 106 - Oficina 4 - Teléf. 27 12 24

A LAS 16,30.—En la alameda de Suárez Llanos, se celebrarán las actividades folklóricas programadas, en las que intervendrán grupos de bailes y coros de cantos regionales.

A LAS 19,00.—Actuación en la Avda. de E. Cabello, de los conjuntos músico vocales «LOS JOCKEYS» de Vigo y los «MICRON'S» de Pontevedra, que hasta la madrugada amenizarán los festejos del día.

A LAS 20,00.—Gran Becerrada, con participación de todas las Peñas Taurinas de la Provincia. Estando programado la lidia de un novillo por una cuadrilla de esta parroquia.

1975

DOMINGO
20
JULIO

A LAS 9,30.—Hará su entrada, bajo bombas de triple palenque, la BANDA DE GRANADEROS, de El Ferrol, a cuyo cargo corresponderá la interpretación de las dianas y alegres piezas de este día por las calles de Bouzas.

A LAS 12,30.—Gran concierto musical en la alameda de Suárez Llanos a cargo de la BANDA MUNICIPAL DE VIGO, que compuesta por cincuenta profesores y dirigida por su maestro D. Ildefonso García Rivas, interpretarán un selecto y variado repertorio.

A LAS 19,00.—Y hasta la madrugada, los conjuntos músico-vocales de Vigo, «MARTES - 13» y «LOS JOCKEYS», interpretarán una variada gama de bailes en la Avda. de E. Cabello.

A LAS 19,00.—Nuevamente estará con nosotros la BANDA MUNICIPAL DE VIGO, que nos ofrecerá un selecto concierto musical, en la Alameda de Suárez Llanos.

A LAS 22,45.—En el día grande de Bouzas, la noche de la ciudad se verá coloreada por la tradicional gran tirada de los fuegos artificiales, quemándose al borde de los muelles boucenses. La cohetería luminosa de fantasía, aeroacuática y terrestre de la presente edición, estará a cargo del pirotécnico gallego D. Gabriel Rocha Sanmartín de Soñeiro-Sada (La Coruña), abriéndose con fuego fijo para pasar seguidamente a la quema de cientos de piezas de fuego acuático, a la parte aérea, al gran combate naval y finalizando con un bouquet de extraordinaria fantasía con más de mil quinientas piezas.

Festejos Populares

Banco de Galicia

CASA CENTRAL

Reconquista, 9

VIGO

BANCO ORIENTADO AL DESARROLLO COMERCIAL
E INDUSTRIAL DE LA REGION

HABITUADO EN OPERACIONES SOBRE EXTRANJERO

CORRESPONSALES EN TODOS LOS PAISES DEL MUNDO

Autorizado por el B. de E. n.º 9.712-4

TALLERES MECANICOS RUIZ

MECANICA EN GENERAL



Alameda Suárez Llanos, 10
Teléfonos 23 23 25 - 23 29 62

BOUZAS - VIGO

1975

LUNES
21
JULIO

A LAS 9.30.—Entrarán en la Villa, bajo una gran tirada de bombas de palenque, la BANDA MUNICIPAL DE RIANXO (La Coruña) y la BANDA DE GRANADEROS de El Ferrol, que recorrerán nuestras avenidas, y a cuyos cargos corresponderán las interpretaciones de los alegres pasacalles de este día dedicado a los niños.

A LAS 13.30.—Estará nuevamente con nosotros para interpretar un selecto concierto musical en la alameda de Suárez Llanos, la BANDA MUNICIPAL DE RIANXO (La Coruña).

A LAS 13.30.—Gran quema de muñecos y tracas, con sorpresas para la gente menuda, así como reparto de globos y regalos.

A LAS 17.00.—Comenzarán los actos deportivos y folklóricos entre los que destacan carreras de sacos, cucañas y grupos de baile.

A LAS 19.00.—Bailables en la Avda de E. Cabello, por los conjuntos músico-vocales «MARTES-13» y «LOS SANTOS» ambos de Vigo, que hasta la madrugada alegrarán el recinto de fiestas.

A LAS 20.00.—Concierto en la alameda de Suárez Llanos por la BANDA MUNICIPAL DE RIANXO (La Coruña).

A LAS 20.00.—Cuarto y último acontecimiento taurino que estará a cargo de una sensacional Charlotada Taurina.

1975

MARTES
22
JULIO

A LAS 9.30.—Con alegres pasacalles hará su entrada bajo una gran tirada de bombas, doble palenque, la BANDA MUNICIPAL DE RIANXO (La Coruña), que asimismo al mediodía nos amenizará con un selecto concierto en la alameda de Suárez Llanos, en este extraordinario día dedicado a los Patronos de Pesca.

A LAS 12.00.—Hará su presentación amenizando en su recorrido nuestra Villa, la RONDALLA de la Comisión de Patronos de Nuestra. Sra. de la Anunciada de Bayona la Real.

A LAS 19.00.—Iniciará nuevamente su actuación en la alameda de Suárez Llanos la BANDA MUNICIPAL DE RIANXO (La Coruña).

A LAS 19.00.—Y hasta la madrugada, en la Avda. de E. Cabello actuarán los conjuntos músico-vocales «LOS SANTOS» y «NEVADA», ambos de Vigo, que con sus bailables cerrarán los festejos del presente año.

Festejos Populares

Alta Confección

Marie

Tomás A. Alonso, 296 — Teléfono 235811

BOUZAS - VIGO

La Red de Tintorerías

LA MODA - José Antonio n.º 238 - VIGO

LA MEJOR - María Berdiales, n.º 2 - VIGO

EXPRES - Luciano Conde 22 - VIGO

LA MODELO - Tomás A. Alonso, 317 - **BOUZAS**

LIMPIEZA EN SUPER - SECO

RAPIDEZ Y GARANTIA

Desean a sus clientes felices fiestas de Bouzas

Comisión de Fiestas 1975

P R E S I D E N T E

† D. Manuel Freire Costas

VICEPRESIDENTE 1.º

D. Paulino Freire Gestoso

SECRETARIO:

D. Fernando Fernández Ruiz

VICEPRESIDENTE 2.º

D. Manuel Plana Rivero

TESORERO:

D. José M. Pérez Pérez

V O C A L I A S

RELIGIOSA:

Rvdo. P. D. José Fernández Parada

D. José M. Mera González

D. José Gestoso Costas

LUMINOTECNIA:

D. Miguel Iglesias Leirós

D. Juan L. Ruiz Márquez

D. Fernando Pujales Estévez

ATRACCIONES:

D. José M. Mera González

D. Carlos González Acuña

PIROCTENIA:

D. Juan Rodal Barreiro

D. Manuel Dourado Iglesias

DEPORTIVA:

D. Antonio Diego Pérez

D. José M. García Piay

D. Luis Bastida González

LIBRO-PROGRAMA:

D. José M. Mera González

D. Buenaventura Campos Iglesias

MUSICAL:

D. Miguel Iglesias Leiros

D. Juan L. Ruiz Márquez

COMISION SAN PEDRO:

D. Ramón González Fernández

D. Fernando Márquez Falque

ECONOMICA:

CADIZ: D. José Freire Gestoso

Huelva: D. Adolfo Couso Querol

LA CORUÑA: S. Lago Comesaña

S.S.: D. José Miranda Rodríguez

Tenerife: D. Jesús Freire Gestoso

VIGO: D. Angel Armada Anido

BOUZAS: D. Miguel Iglesias Leirós

D. José Rodríguez Falque

D. Juan L. Ruiz Márquez

D. Luis Bastida González

D. Manuel D. Iglesias

COMISION NTRA. SRA. DEL CARMEN:

Dña. Manuela Gestoso Vda. de Freire

D. Angel Armada Armada

EMBELLECIMIENTO Y OBRAS:

D. PRIMITIVO Freire Rodríguez

SOCIAL:

Sras. Toñi Lourido de Plana

Chelo Márquez de González

Dolores Gestoso de Ruiz

Chelo Lago de Piay

Ana Pujales de Bastida

Mary-Ló Lorenzo de Pujales

M.^a Teresa Márquez de Carnero

Srta. Consuelo E. Comesaña Calvo

P R E N S A :

D. Luis Bastida González

COORDINACION CON LA COMISION POR EL EXCMO AYUNTAMIENTO DE VIGO

Presidente: D. José María García Picher

Vicepresidente: D. Francisco Cameselle Pérez

Comercial MOSFER

ELECTRICIDAD-RADIO Y TELEVISION

INSTALACIONES Y REPARACIONES EN GENERAL



Calle Alfredo Brañas, 5

Teléfono 23 28 59

BOUZAS - VIGO

PLEAMAR ES...

.. un grupo de empresas, dedicadas a la captura, industrialización y comercialización de los productos del mar.

Su prestigio se basa en:

FLOTA.-Compuesta de 26 buques, a más de 10 buques-factoría en construcción, de adelantada tecnología pesquera y procesamiento a bordo.

FACTORIAS.-Secaderos de bacalao, fileteados y aceites de hígado, conservas de mariscos y pescados, productos frescos y congelados... todas y cada una de las operaciones relacionadas con los productos del mar tienen cabida en sus modernas instalaciones.

COMERCIALIZACION.-Un ágil conjunto industrial, con cadenas de supermercados, red de frío y un vasto parque de camiones frigoríficos potencia el nombre "PLEAMAR" y lo hace participar activamente en los mercados nacionales y extranjeros.



Oficina Central:

Juan Bravo, 49 Dpdo.

Teléf. 275 65 50 - Telex 22619

Musel e. - **Madrid 6**



INDUSTRIAS PESQUERAS

revista marítima quincenal

Policarpo Sanz, 21-2.º - VIGO (ESPAÑA) - Teléfono 21 18 15 - Telg. SIPSA-VIGO

INDUSTRIAS PESQUERAS

Se publica ininterrumpidamente desde 1927. Casi 50 años de publicación ininterrumpida como órgano de vanguardia del sector pesquero español, le confieren el decanato de las revistas especializadas en economía, administración y tecnología del sector, en el área del castellano.

RADIO DE CIRCULACION

Cubre especialmente el litoral ibérico, los principales puertos pesqueros del resto de Europa, América Asia y África así como Centros de investigación marina y órganos especializados de la Administración.

CLASE PREFERENTE DE LECTORES

Empresarios, armadores de buques de pesca, personal a bordo y en tierra de las mismas; de astilleros, fábricas de conservas, frigoríficos, subproductos, artes y cordelería, cooperativas, mayoristas, transportistas, instaladores proveedores de la flota, etc.

Precio de suscripción anual

España	750 Pesetas
Resto de Europa	800 »
Otros continentes	850 »

Precio por ejemplar

Ordinario	40 Pesetas
Especial	75 »

Tarifa aérea cargo aparte

TARJETA DE SUSCRIPCION

MAIL THIS ORDER FORM TODAY

DÉCOUPER, RAMPLIR ET NOUS RETOURNER AUJOURD'HUI MEME

SR. D.

COMPANIA
COMPANY

DIRECCION
ADDRESS

FIRMA
SIGNATURE

FECHA
DATE

RECORTE Y ENVIELA HOY MISMO

Las sobretasas por porte aéreo se cargarán aparte

PAG.

Const. Navales P. FREIRE, S.A.	●
CAJA AHORROS M. DE VIGO	2
Ef. Nav. BARREIRO ROSAS, S.L.	4
Conservas B. ALFAGEME, S.A.	6
BANCO CENTRAL	8
Cordelería IND. CALLOSINA, S. L.	10
Banco HISPANO AMERICANO	11
Telas de Rafia CORFI ESP., S.A.	12
Cartonajes RIAL	14
Astilleros y Varaderos ARMADA	15
Aparejamientos G. C. AVENDAÑO	16
Garaje BOUZAS	17
Ferretería B. FERNANDEZ, S.A.	17
Efectos Nav. E. VILLANUEVA	18
Librería LOPEZ	20
Calzados UNIROYAL	21
Calzados VENUS	21
Colegio ATLANTIDA	22
Aparatos Náuticos CRAME	24
Construc. J. VARELA GRASSI	26
Drogueria PIC - LEM	28
Tller. Mecán. IGLESIAS CASTRO	28
Efectos Nav. A. FDEZ. VILA	30
Drogueria M y A	32
Panadería DAMASO	32
Autoservicio REYMARSA	35
Efectos Navales LLINARES	35
Prd. Cong. C. LAGO SANTIAGO	36
BANCO IBERICO	37
Talleres da COSTA	37
PONCHE CUESTA	38
Confitería LA UNION	40
Bar LAS ANCLAS	40
Conservas MASSO	42
Boutique MADONNA	44
Frigorífico AUCOSA	46
Ferret. Naval ADRIAN LASPIUR	46
BANCO PASTOR	48
Decoración EMILFER	50
Fca. Cuadros GAMERO	52
Confitería MARFIL	52
Pinturas INTERNAC. RED HAND	54
BANCO ESPAÑOL DE CREDITO	54
BANCO ZARAGOZANO	56

PAG.

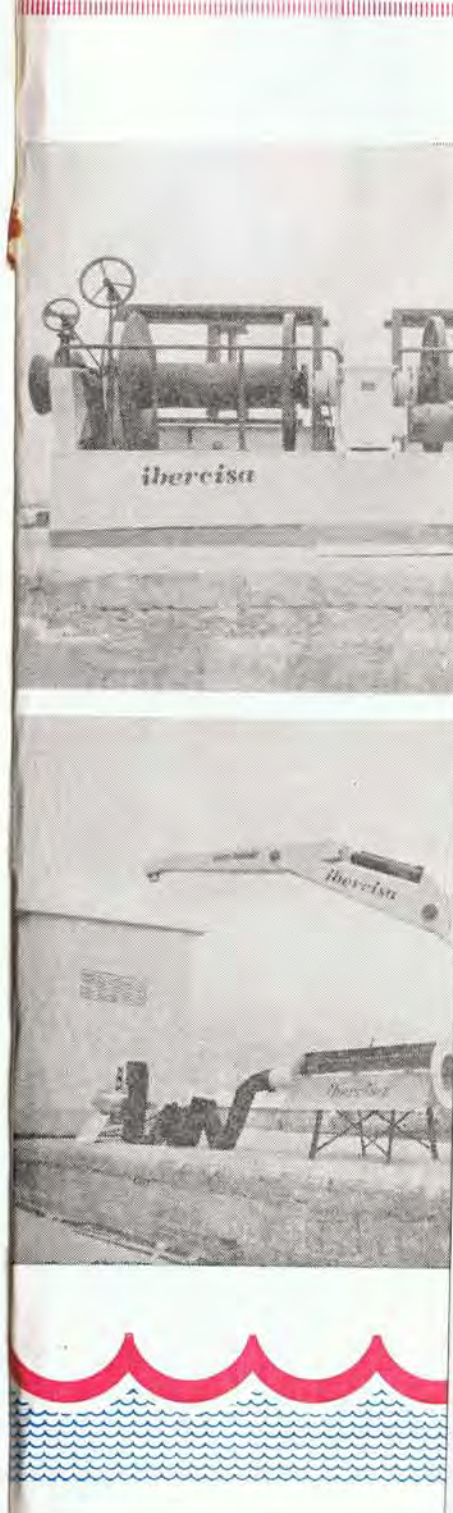
Aparatos Náut. ORIO Y CIA, S.L.	56
Tller Mec. GESTOSO	56
UNION CRISTALERA, S.A.	58
SDAD. SEG. MUTUOS M. VIGO	61
Estac. Gasificadoras S.E.C.M., S.A.	62
Talleres VIBRAL, S.L.	64
Carpintería Naval TOREA	65
Tller. Mec. BALINO, S.L.	65
Talleres del ATLANTICO, S.A.	66
Auto-Repuestos GONZACOCA	69
Talleres Mec. REINA	70
Pinturas PROA	72
Eq. Electrónicos H.R.M.	74
Confecciones M.Y.M.S.A.	75
Aceites B.P.	76
Galerías ASEFAL	78
Mercería GESTOSO	80
Efect. Nav. TELMO PEREZ FDEZ.	80
Rodamientos RODAGASA	82
Rodamientos RODAGASA	83
Viajes SUEVIA	84
Tablajería CAMBEIRO	84
Factoría FRIGORIF. VIGO S.A.	86
Redes LEON MARCO	89
Mutualidad LA NAVIERA	90
Boutique LADIES	92
Grupo URBANOSA	93
Cables TYCSA	94
Grasas VERCOL, S.A.	96
Pinturas SIGMA COATINGS	98
Aparat. Náuticos UNASA	100
Vinos MARQUES DE VIZHOJA	102
Factoría PESCANOVA, S.A.	104
Insecticidas COOPER ZELTIA	106
Boutique MARIE	108
Grupo Tintorerías LA MODELO	108
BANCO DE GALICIA	110
Talleres Mec. RUIZ	110
Congelados PLEAMAR	112
Eléct. COMERCIAL MOSFER	112
Publicaciones IND. PESQUFRAS	113
Talleres IBERCISA	●
Máq. de Coser REFREY	●

ESTE LIBRO HA SIDO EDITADO POR LA

Comisión de Fiestas de Bouzas

FUE IMPRESO POR **GRAFICAS GESTOSO - Bouzas - Vigo - JULIO 1975**

Depósito Legal - VG - 88 - 1975 - 2.500 Ejem.



ibercisa

BOUZAS celebra sus FIESTAS

Serán unos días gratos en los que dejaremos de ser universales para disfrutar en torno a la Ermita marinera con la presencia de los amigos que nos visitan y la alegría de los que con nosotros colaboran cada día.

REFREY

Una organización al servicio de la costura

INDUSTRIAS P. FREIRE S.A. - VIGO-BOUZAS

